

emco asis | module 300

Montageanleitung · Mounting instruction · Instruction de montage · Montageanwijzing · Instrucciones de montaje



emco

Ein nachträglicher Einbau in bereits beplankte / geflieste Wände ist NICHT möglich. Der Einbaurahmen muß vor der Beplankung eingebaut werden und wird durch die anschließende Beplankung teilweise verdeckt.

Bitte lesen Sie sich diese Montageanleitung vor dem Einbau vollständig durch. Bewahren Sie diese Montageanleitung immer griffbereit und sicher auf. emcoasis darf nur in trockene Räume oder in Badezimmerbereiche, die gegen Spritzwasser geschützt sind, eingebaut werden. Der Einbau in Feuchträume wie z. B. Saunen, Schwimmbäder und im Duschbereich ist nicht zulässig. Sorgen Sie immer für ausreichend belüftete Räume, um Schimmelbildung zu vermeiden. emcoasis darf nur von ausgebildeten Fachleuten montiert werden.

Die EMCO Bad GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

ACHTUNG: Das beigegefügte, universelle Befestigungsmaterial ist nicht für alle Untergründe geeignet. Bitte verwenden Sie nur - für den jeweiligen Untergrund - geeignete Schrauben und Dübel. Bitte prüfen Sie deshalb vor der Verwendung sorgfältig, ob das beigegefügte Befestigungsmaterial für den jeweils vorgesehenen Untergrund tauglich ist. Ersetzen Sie jede gebrochene Glasscheibe.

Subsequent installation in covered or tiled walls is NOT possible. The frame must be fitted before covering and will be partially concealed after the covering has been done.

Please read these installation instructions carefully before installing the components. Always have these instructions readily available and store them in a safe place. emcoasis may only be installed in dry rooms or in bathrooms that are protected against splashing water. Installation in damp locations such as saunas, swimming pools and shower areas is not permitted. Always ensure that rooms are adequately ventilated to prevent mold growth. emcoasis may be installed only by trained specialists.

EMCO Bad GmbH assumes no liability for damages that occur through non-compliant installation and use.

CAUTION: The universal fastening accessories supplied with the product are not suitable for all substrates. Please only use screws and plugs that are suitable for the substrate concerned. Therefore, before using the accessories, please carry out a thorough check to ensure that the fastening accessories supplied with the product are suitable for the intended substrate. Replace any broken glass.

Montage dans un mur déjà carrelée ou prévu d'une autre finitions, n'est pas possible. Le chassis de montage est montée avant de carrelée le mur et ils est partiellement couvert par le carrelage.

Veillez s'il vous plaît lire ce guide de montage en entier avant d'entamer la construction. Conservez toujours ce guide à portée de main et en lieu sûr. emcoasis peut seulement être installé dans une chambre sèche ou dans un environnement de salle de bain protégé des gouttes d'eau. Il n'est pas permis de l'installer dans des endroits humides comme par exemple les saunas, les piscines ou près de la douche. Veuillez toujours à ce que les pièces soient suffisamment aérées afin d'éviter la formation de moisissures. emcoasis ne peut être installé que par des gens de métier spécialisés.

EMCO Bad GmbH n'accepte aucune responsabilité pour des dommages causés par un usage impropre du matériel.

ATTENTION: le matériel de fixation universel fourni ne convient pas à tous les supports. Veuillez utiliser uniquement les vis et les chevilles appropriées au support respectif. C'est pourquoi, nous vous prions de vérifier soigneusement avant toute utilisation si le matériel de fixation fourni est compatible avec le support prévu. Remplacer toute vitre cassée.

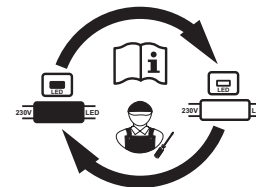
Het naderhand inbouwen in een reeds afgewerkte getegelde wanden is NIET MOGELIJK. Het inbouwraam moet voordat de voorwand afgewerkt en dicht gemaakt wordt ingebouwd worden en zal aansluitend door plaatmateriaal deels worden verdekt.

Leest u alstublieft deze montagevoorschriften voor het inbouwen volledig door. Bewaart u deze montageaanleiding goed en berg deze op binnen handbereik. emcoasis mogen alleen in droge ruimten of in badkamer gedeelten, welke tegen spatwater beschermt zijn, ingebouwd worden. Het inbouwen in vochtige ruimtes zoals, sauna's, zwembaden en binnen douchebereik is niet geoorloofd. Zorg er altijd voor dat de kamers voldoende geventileerd zijn om schimmelgroei te voorkomen. emcoasis moeten door een erkend installateur gemonteerd worden.

De EMCO organisatie neemt geen verantwoording voor schade welke het gevolg is van ondeskundige montage.

OPGELET! Het bijgeleverde, universele bevestigingsmateriaal is niet geschikt voor alle ondergronden. Gebruik alleen schroeven en pluggen die geschikt zijn voor de betreffende ondergrond. Controleer daarom a.u.b. vóór gebruik zorgvuldig of het bijgeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor de bestaande ondergrond. Vervang alle gebroken glas.

04	Elektroanschluss electrical connection · raccordement électrique · elektrische aansluiting
05	montage aufbauversion installing mounted version · montage version montable montage opbouwuitvoering · montage armario para colocar en tabique
10	zusammenbau einbaurahmen assembly installation frame · assemblage châssis de construction samenstellen inbouwraam · colocación del bastidor de montaje
11	montage - einbaurahmen in vorwandsysteme installation frame in wall system · montage châssis à monter sur la paroi montage van inbouwraam in voorzetwand systeem · montage bastidor de montaje en sistemas de tabiques
14	montage - einbaurahmen in metall-ständerwerk installation frame in metal frame work · montage châssis à monter en cadres de métal montage van inbouwraam in metaalstuc systeem · montage bastidor de montaje en soportes metálicos
18	montage - einbaurahmen in mauerwerk installation frame in masonry · montage châssis à encastrer montage van inbouwraam in metselwerk · montage bastidor de montaje en la pared
23	montage - einbauversion installing build in version · montage version encastrable montage inbouwversie · montage encastrado
26	türanschlagwechsel changing door hinge · changer de butoir de porte deur aanslag wisselen
28	einstellungen scharniere adjusting hinges · réglage des charnières instellen van de scharnieren
30	pflegeanleitung care instructions · notice d'entretien onderhoudvoorschrift



Elektroanschluss

- 01. Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden. Die Installation des Produktes muss außerhalb der Schutzzonen 0, 1 und 2 erfolgen.**
02. Das Produkt darf bei einer Beschädigung nicht in Betrieb genommen werden.
03. Das Produkt darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker repariert werden.
04. Die Anschlussleitung ist in einer geschlossenen Wandleuchten-Anschlussdose entsprechend nach DIN/VDE 0100 Teil 559/2009 – 06 anzuschließen.
05. Das Produkt wird ohne Anschlussklemmen ausgeliefert. Für den Anschluss können Hinweise von Fachpersonen erforderlich sein. Zum Anschluss an das Versorgungsnetz dürfen nur Anschlussklemmen in Übereinstimmung mit EN 60998-2-1 verwendet werden. Es sind drei bzw. zwei Klemmen erforderlich (min. 1,5mm², min. 240V, 16A EN 60998-2-1).
06. Eine Verwendung des Produktes ist nur für Innenräume zugelassen. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Schutzart IP 20.
07. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker ersetzt werden.
08. Das Netzteil des Produktes darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker ersetzt werden.
09. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.
10. Nach Entfernen aller Schrauben und Abdeckungen können Lichtquelle und Betriebsgeräte von einer qualifizierten Person ausgebaut oder ausgetauscht werden.

Electrical connection

- 01. The electrical installation must be carried out by a qualified electrician in accordance with DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 be taken! National and local regulations must be taken into account. The installation of the product must take place outside of the protection zones 0, 1 and 2.**
02. The product must not be put into operation if it is damaged.
03. The product may only be repaired by the manufacturer or a service technician appointed by him.
04. The connection cable is in a closed wall lamp connection box in accordance with DIN / VDE 0100 Part 559/2009 - 06 to be connected.
05. The product is delivered without connection terminals. Advice from specialists may be required for the connection be. For connection to the supply network, only connection terminals in accordance with EN 60998-2-1 be used. Three or two terminals are required (min. 1.5mm², min. 240V, 16A EN 60998-2-1).
06. Use of the product is only permitted for indoor areas. The product meets the requirements of protection class IP 20.
07. The light source of this lamp may only be replaced by the manufacturer or a service technician commissioned by him.
08. The power supply unit of the product may only be replaced by the manufacturer or a service technician appointed by him.
09. This product contains a light source of energy efficiency class F.
10. After removing all screws and covers, the light source and control gear can be replaced by a qualified person be expanded or replaced.

Raccordement électrique

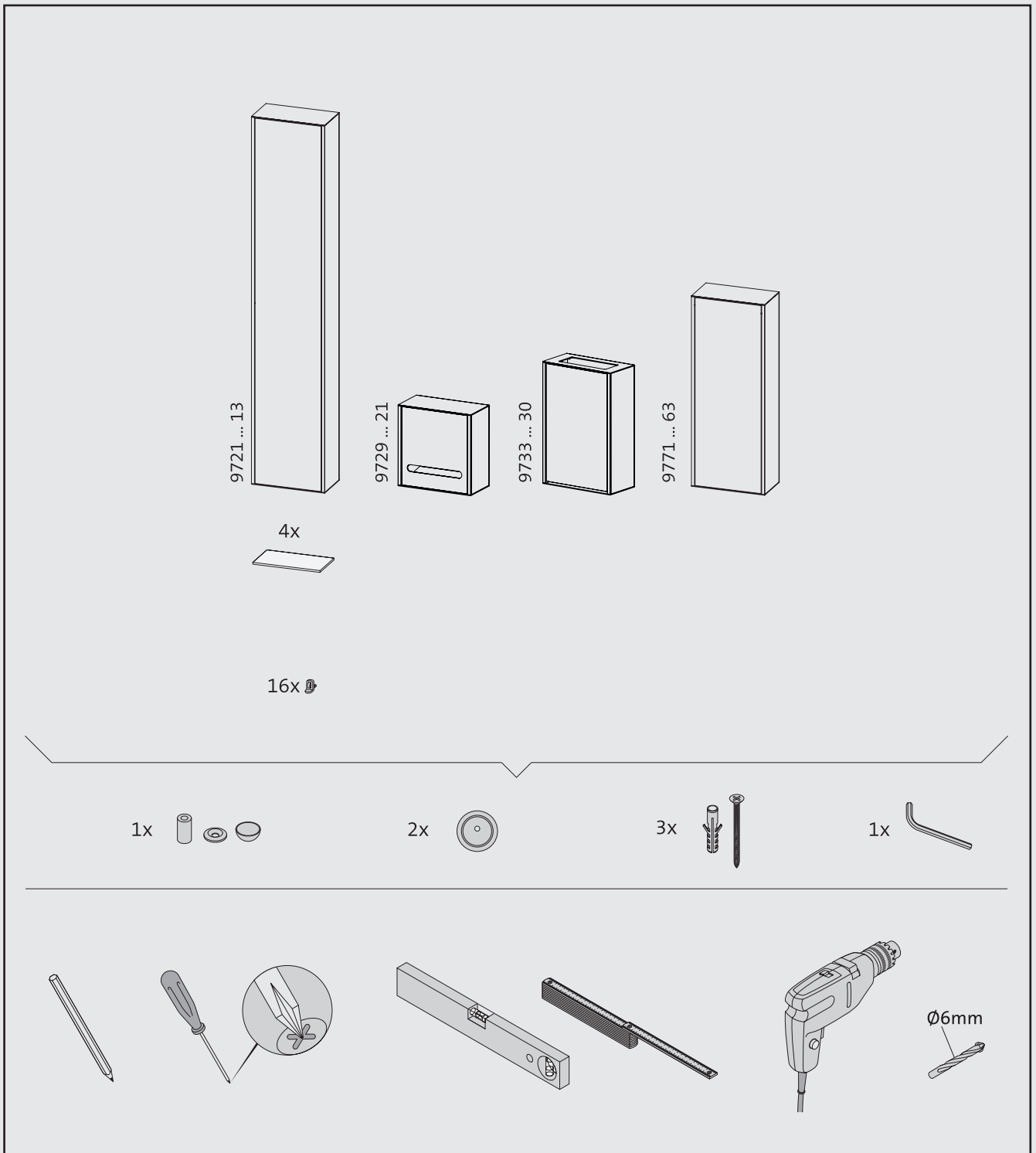
- 01. L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié conformément à la norme DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 être pris! Les réglementations nationales et locales doivent être prises en compte. L'installation du produit doit avoir lieu en dehors des zones de protection 0, 1 et 2.**
02. Le produit ne doit pas être mis en service s'il est endommagé.
03. Le produit ne peut être réparé que par le fabricant ou un technicien de service désigné par lui.
04. Le câble de raccordement se trouve dans un boîtier de raccordement pour applique murale fermé conformément à la norme DIN / VDE 0100 Pièce 559/2009 - 06 à connecter.
05. Le produit est livré sans bornes de connexion. L'avis de spécialistes peut être nécessaire pour le raccordement être. Pour le raccordement au réseau d'alimentation, uniquement des bornes de raccordement conformes à la norme EN 60998-2-1 être utilisé. Trois ou deux bornes sont nécessaires (min. 1.5mm², min. 240V, 16A EN 60998-2-1).
06. L'utilisation du produit n'est autorisée que pour les zones intérieures. Le produit répond aux exigences de la classe de protection IP 20.
07. La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de service mandaté par lui.
08. Le bloc d'alimentation du produit ne peut être remplacé que par le fabricant ou un technicien de service désigné par lui.
09. Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.
10. Après avoir retiré toutes les vis et couvercles, la source lumineuse et l'appareillage de commande peuvent être remplacés par une personne qualifiée être agrandi ou remplacé.

Elektrische aansluiting

- 01. De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien volgens DIN VDE 0100-701 / IEC 60364-7-701 worden genomen! Er moet rekening worden gehouden met nationale en lokale voorschriften. De installatie van het product moet plaatsvinden buiten beschermingszones 0, 1 en 2.**
02. Het product mag niet in gebruik worden genomen als het beschadigd is.
03. Het product mag alleen gerepareerd worden door de fabrikant of een door hem aangewezen servicemonteur.
04. De aansluitkabel zit in een gesloten wandlamp aansluitdoos conform DIN / VDE 0100 Onderdeel 559/2009 - 06 moet worden aangesloten.
05. Het product wordt geleverd zonder aansluitklemmen. Advies van specialisten kan nodig zijn voor de aansluiting worden. Voor aansluiting op het voedingsnet, alleen aansluitklemmen volgens EN 60998-2-1 worden gebruikt. Er zijn drie of twee klemmen nodig (min. 1,5 mm², min. 240 V, 16 A EN 60998-2-1).
06. Gebruik van het product is alleen toegestaan voor binnenruimtes. Het product voldoet aan de eisen van beschermingsklasse IP 20.
07. De lichtbron van deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door hem ingeschakelde servicemonteur.
08. De voeding van het product mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door hem aangewezen servicemonteur.
09. Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse F.
10. Nadat alle schroeven en deksels zijn verwijderd, kunnen de lichtbron en de voorschakelapparatuur worden vervangen door een gekwalificeerd persoon worden uitgebreid of vervangen.

montage aufbauversion

installing mounted version · montage version montable · montage opbouwuitvoering · montage armario para colocar en tabique



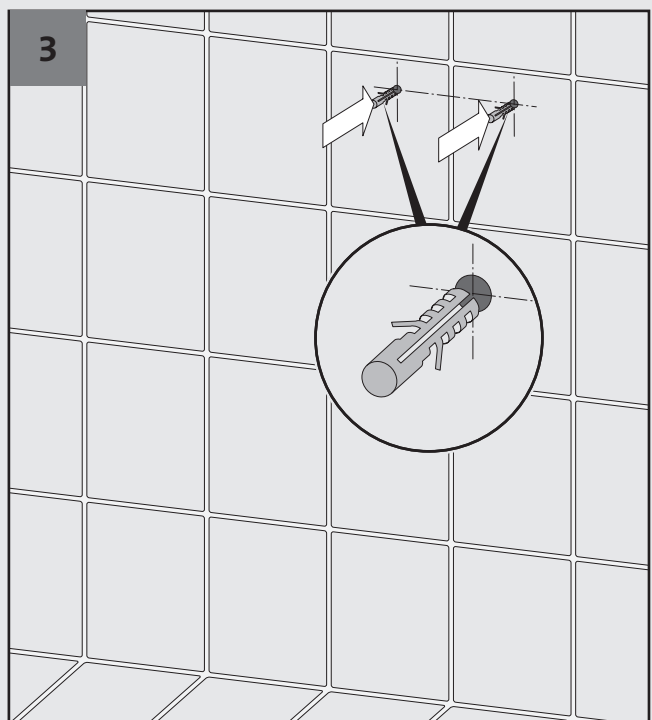
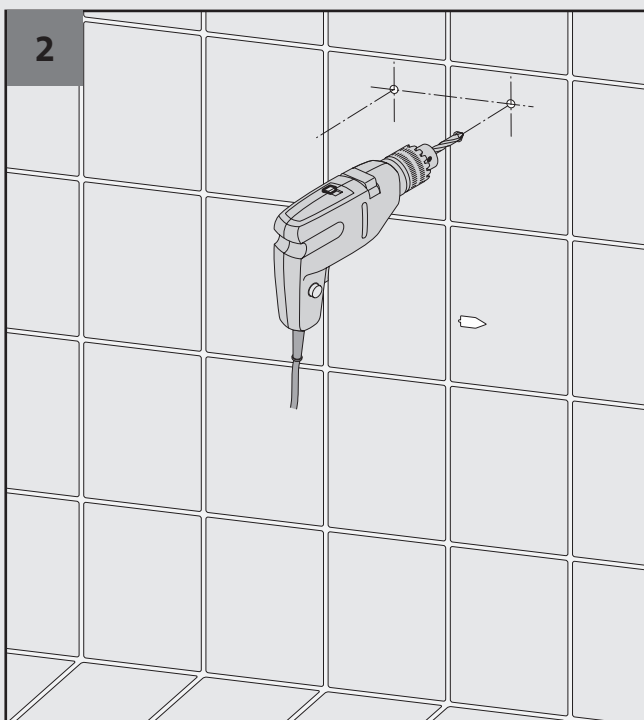
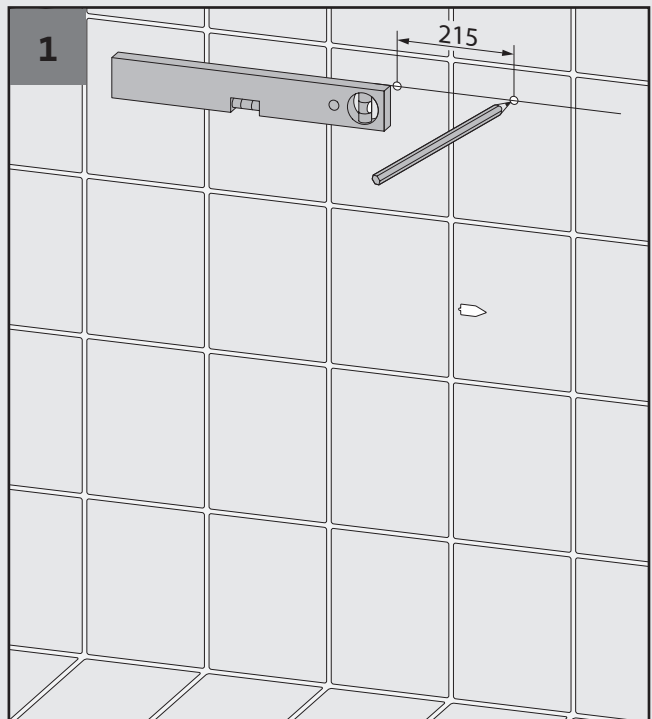
Artikel-Nr.

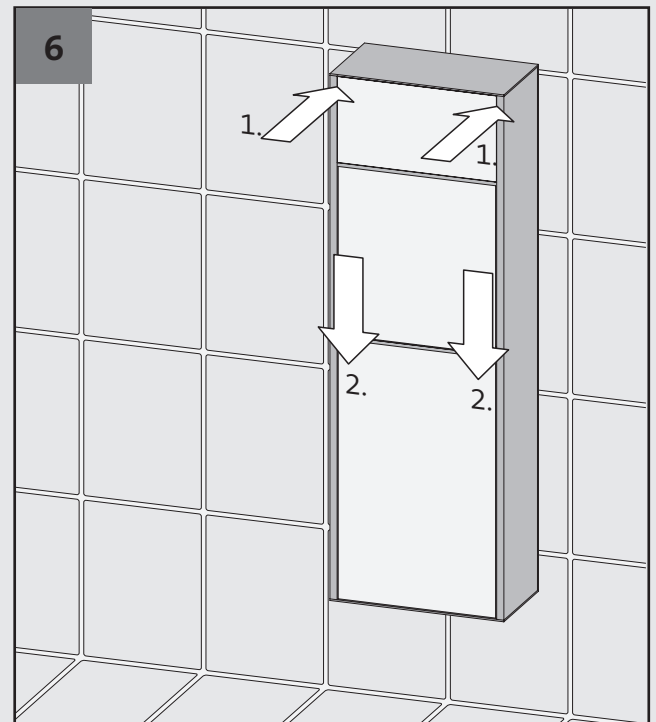
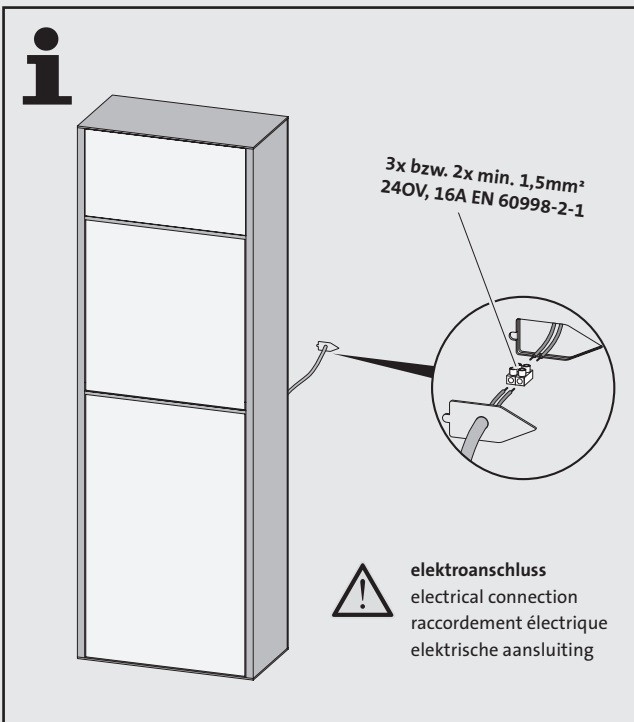
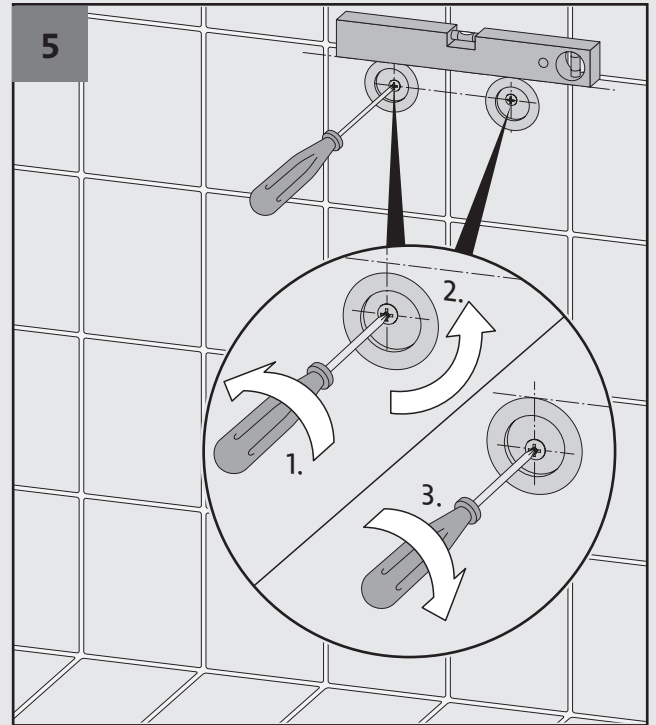
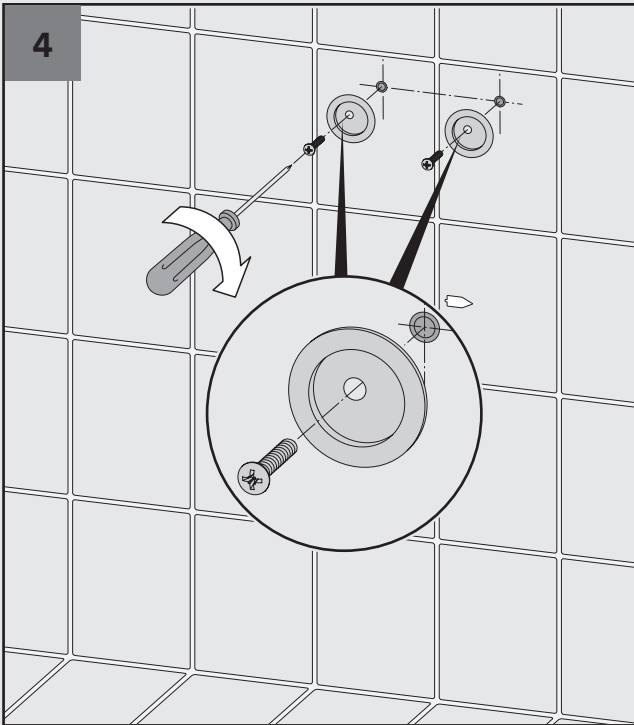
9721 ... 13

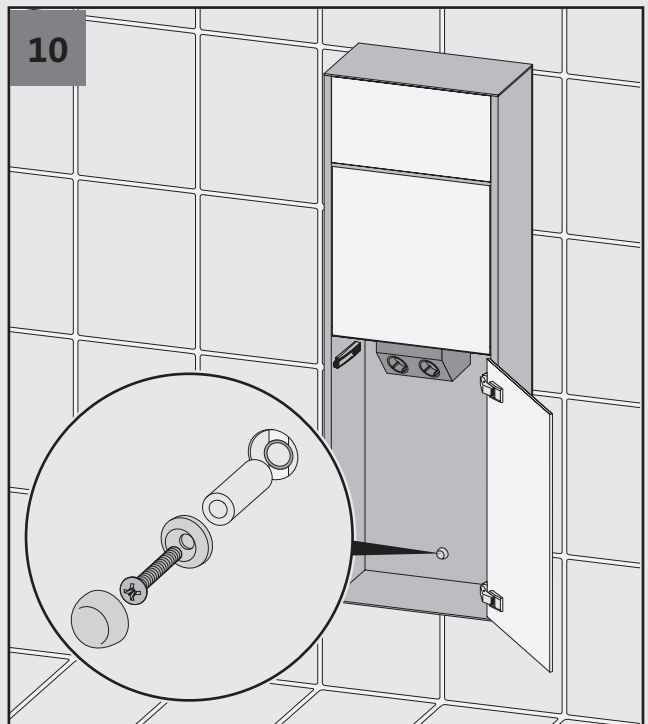
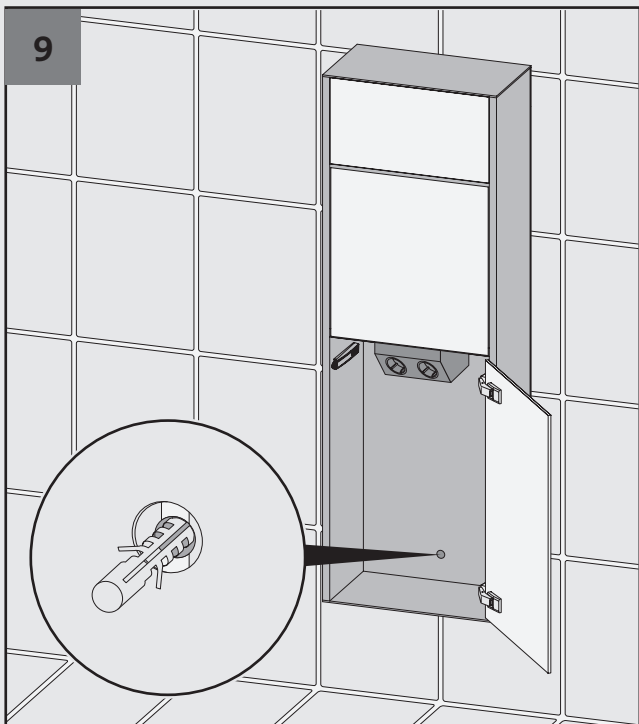
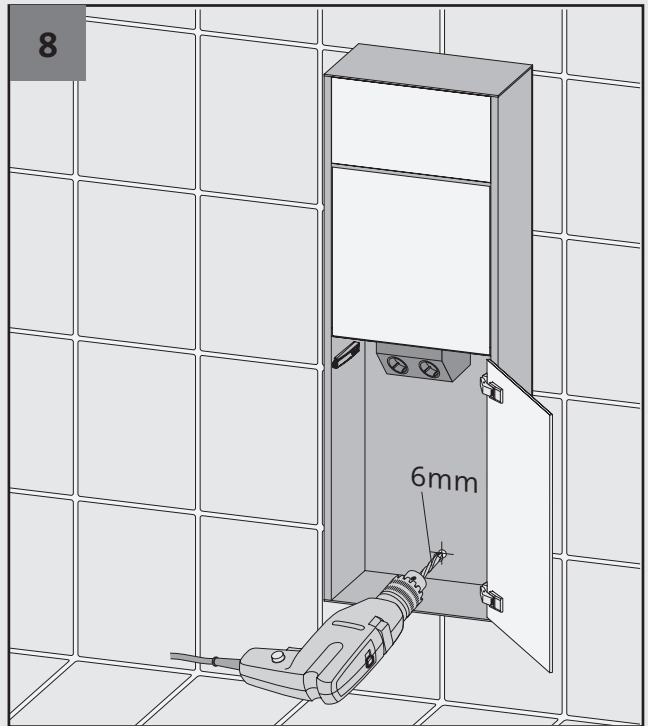
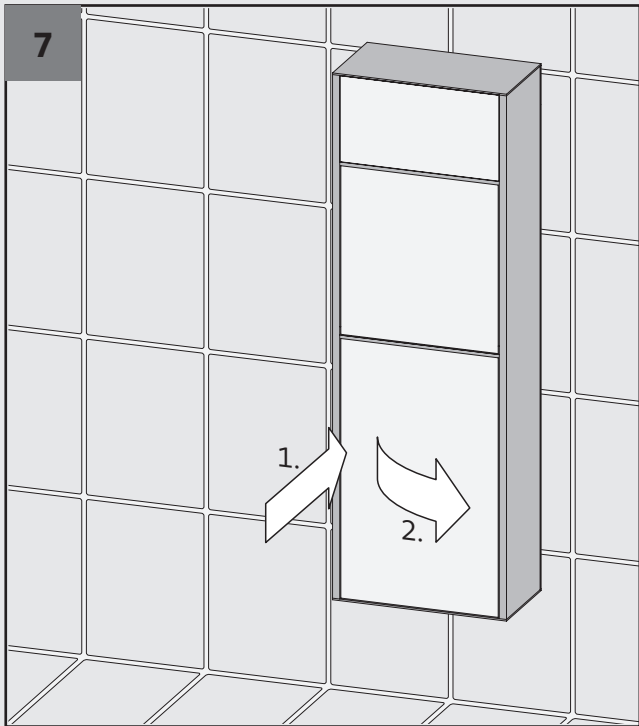
9729 ... 21

9733 ... 30

9771 ... 63









Achten Sie bitte beim Bohren darauf, das hinter der Wand liegende elektrische Leitungen nicht beschädigt werden. Verwenden Sie einen Leitungssucher. ASIS Module die über elektrische Anschlüsse verfügen, dürfen nur durch ausgebildete Elektro-Installateure montiert werden. Verwenden Sie bitte nur Dübel, die zur Befestigung in Ihrer Wand geeignet sind.

When drilling, be careful not to damage electric wiring in the walls. Be sure to use a cable locator. ASIS modules that have electrical connections may be installed only by trained electricians. To anchor the modules, use only dowels that are suitable for your walls.

Nous vous prions, en forant, de ne pas abîmer les conduites électriques situées derrière la paroi. Employez un appareil indiquant les câbles électriques. Les modules ASIS munis de raccordements électriques ne peuvent être montés que par des installateurs électriciens expérimentés. Veuillez utiliser uniquement des chevilles destinées à la fixation dans vos murs.

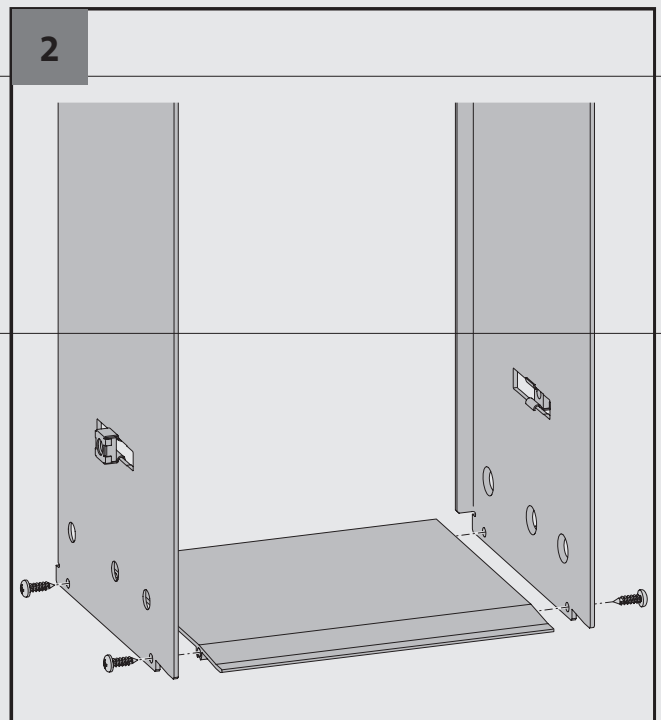
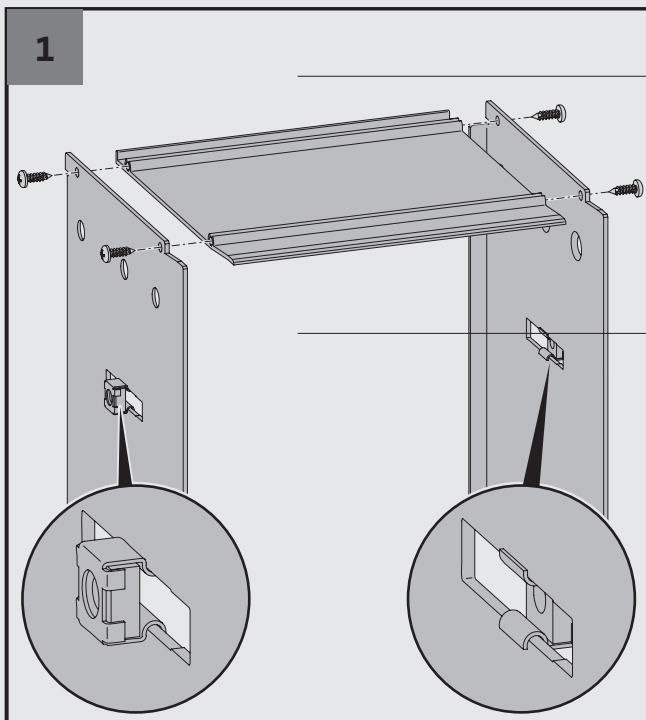
Alstublieft oppassen bij het boren, dat de achter de wand liggende elektrische leidingen niet worden beschadigd. Gebruik een leidingzoeker. Asis modulen welke zijn voorzien van een elektrische aansluiting, mogen alleen door een erkend elektrotechnische installateur gemonteerd worden. Gebruikt u alstublieft alleen pluggen en schroeven welke voor de desbetreffende wand geschikt zijn.

Tenga cuidado al realizar las perforaciones de no dañar las conducciones eléctricas que se encuentran detrás de la pared. Utilice detectores de cables eléctricos. Los módulos ASIS Module que disponen de conexiones eléctricas serán montados siempre por electricistas preparados. Utilice siempre tacos apropiados para la pared sobre la que se monta el aparato.

zusammenbau einbaurahmen

assembly installation frame · assemblage châssis de construction · samenstellen inbouwraam · colocación del bastidor de montaje

2 x		4 x	
2 x		8 x	
9781 000 21 (340 mm) · 9732 000 31 (491 mm) · 9770 000 61 (960 mm)		4 x	
2 x		6 x	
2 x		8 x	
9720 000 11 (1.580 mm)		6 x	



montage - einbaurahmen in vorwandsysteme

installation frame in wall system · montage châssis à monter sur la paroi · montage van inbouwraam in voorzetwand systeem ·

montage bastidor de montaje en sistemas de tabiques

Artikel-Nr.

A [mm]

9720 000 11

1580 mm

9770 000 61

960 mm

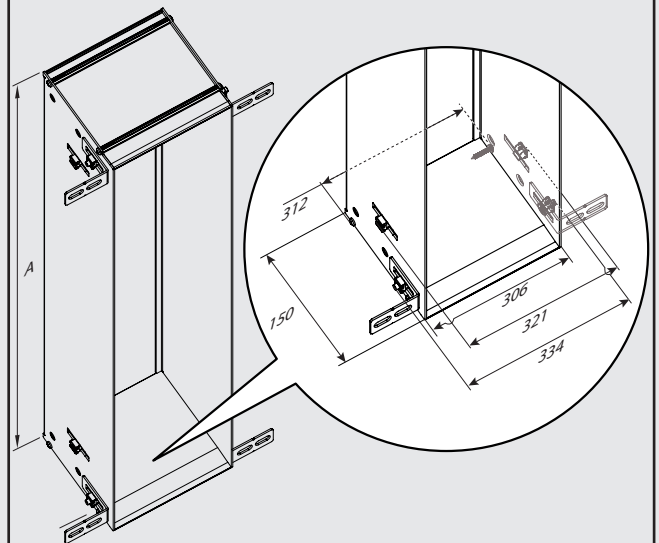
9732 000 31

491 mm

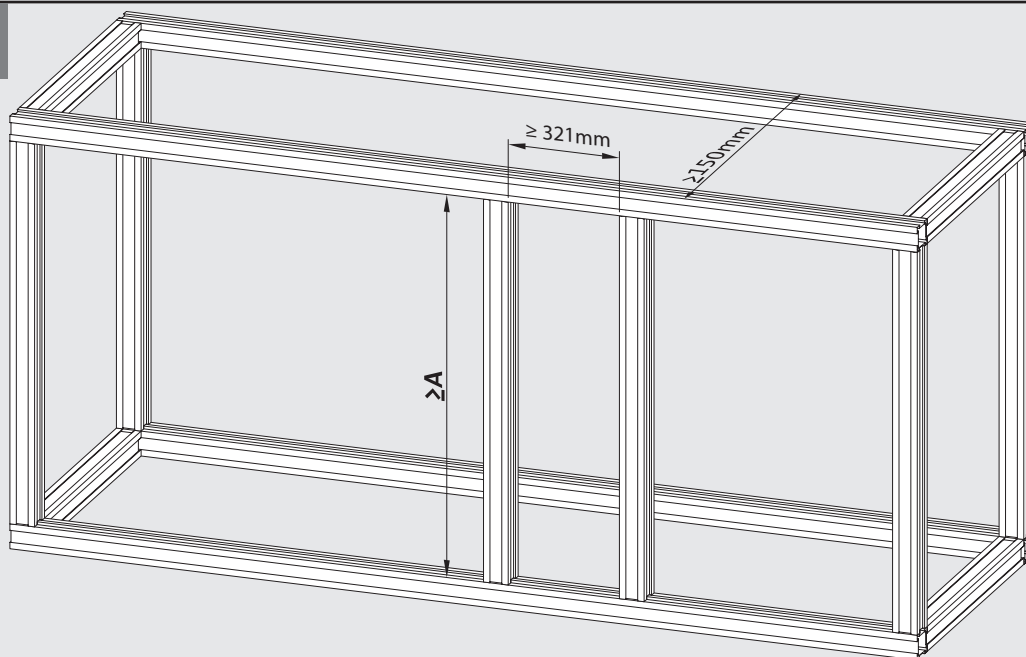
9781 000 21

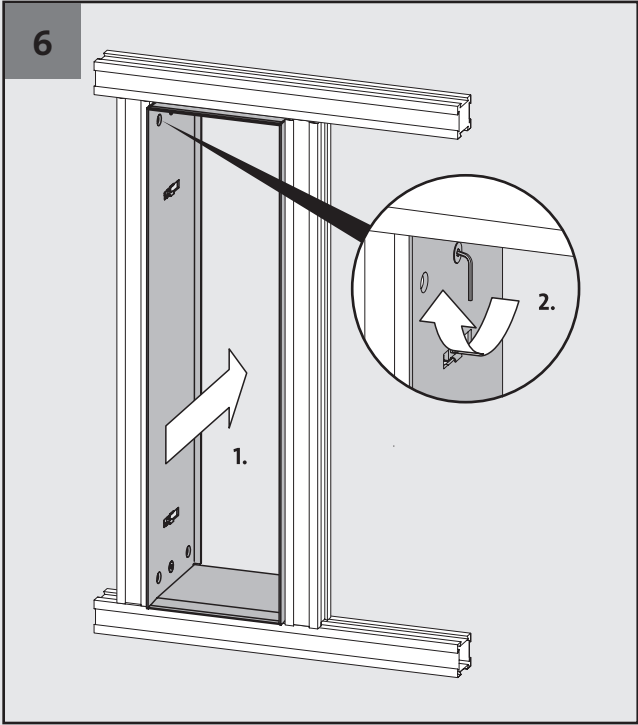
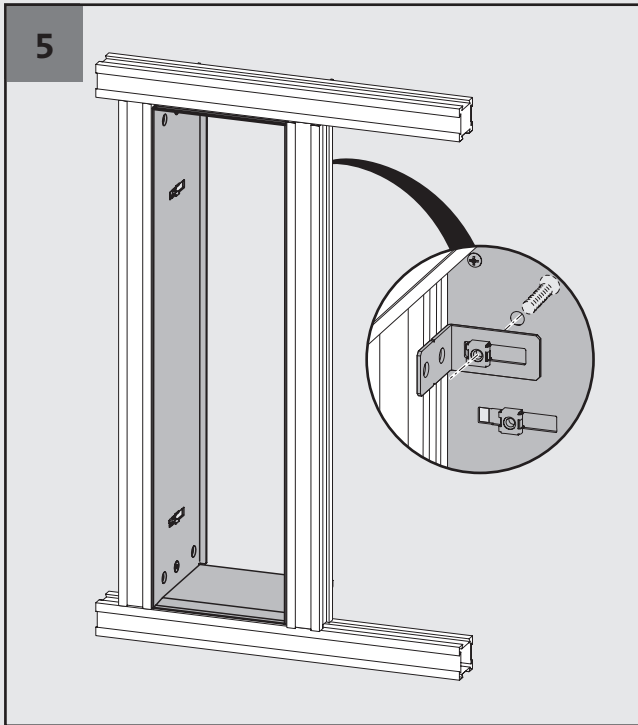
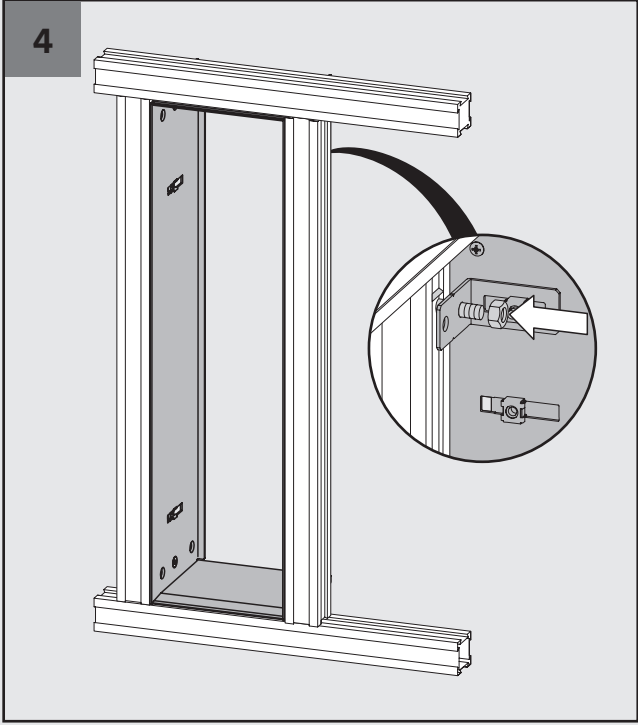
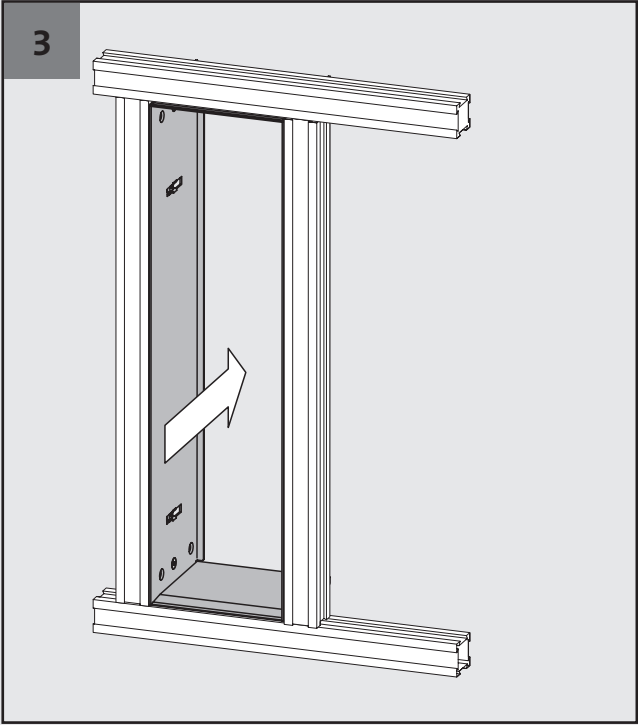
340 mm

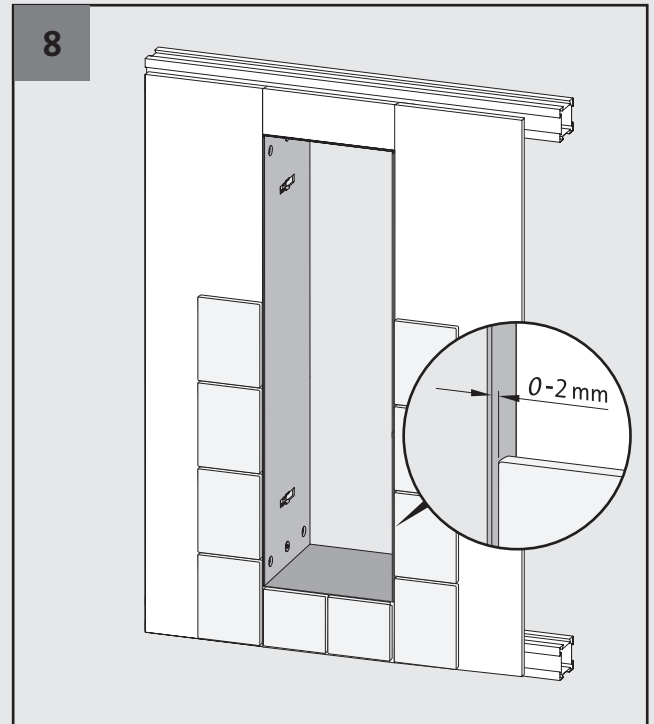
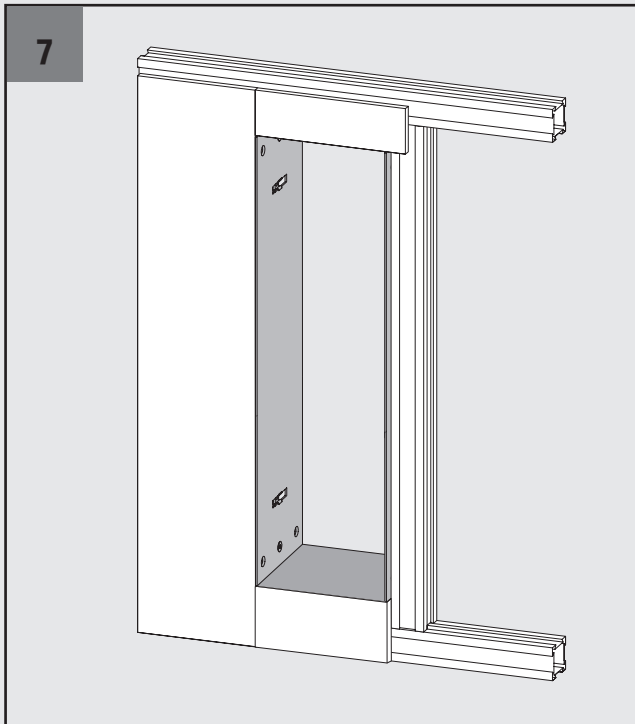
1



2







Montage der Module: siehe Seite 22

Installation of the modules: see page 22

Montage du module: voir page 22

Montage van de modulen: zie bladzijde 22

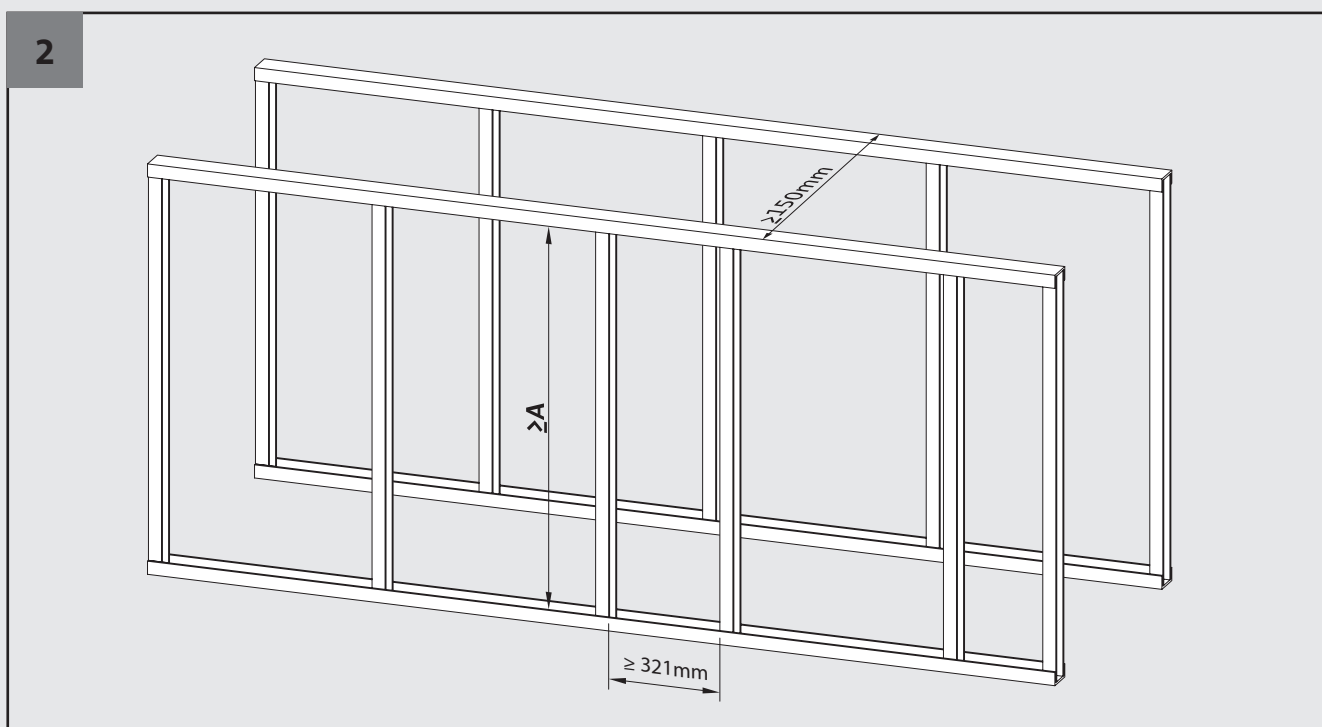
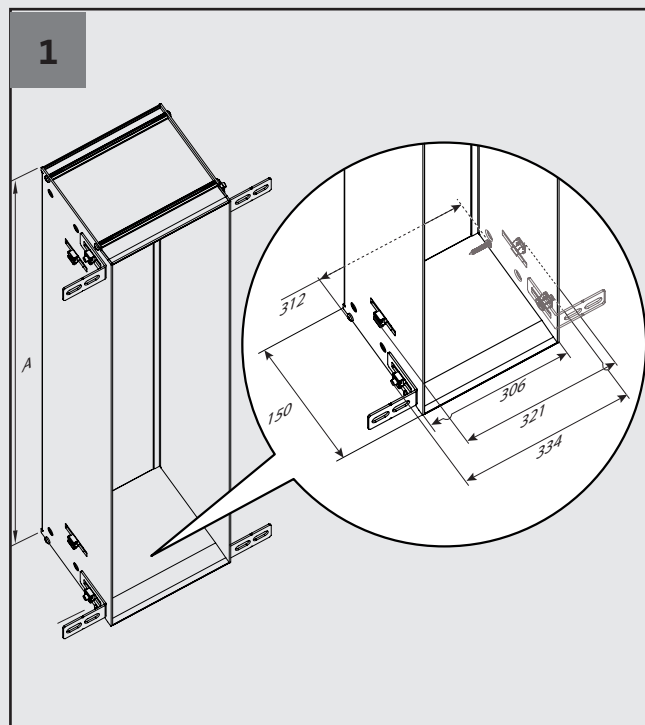
Montaje de los módulos: ver Página 22

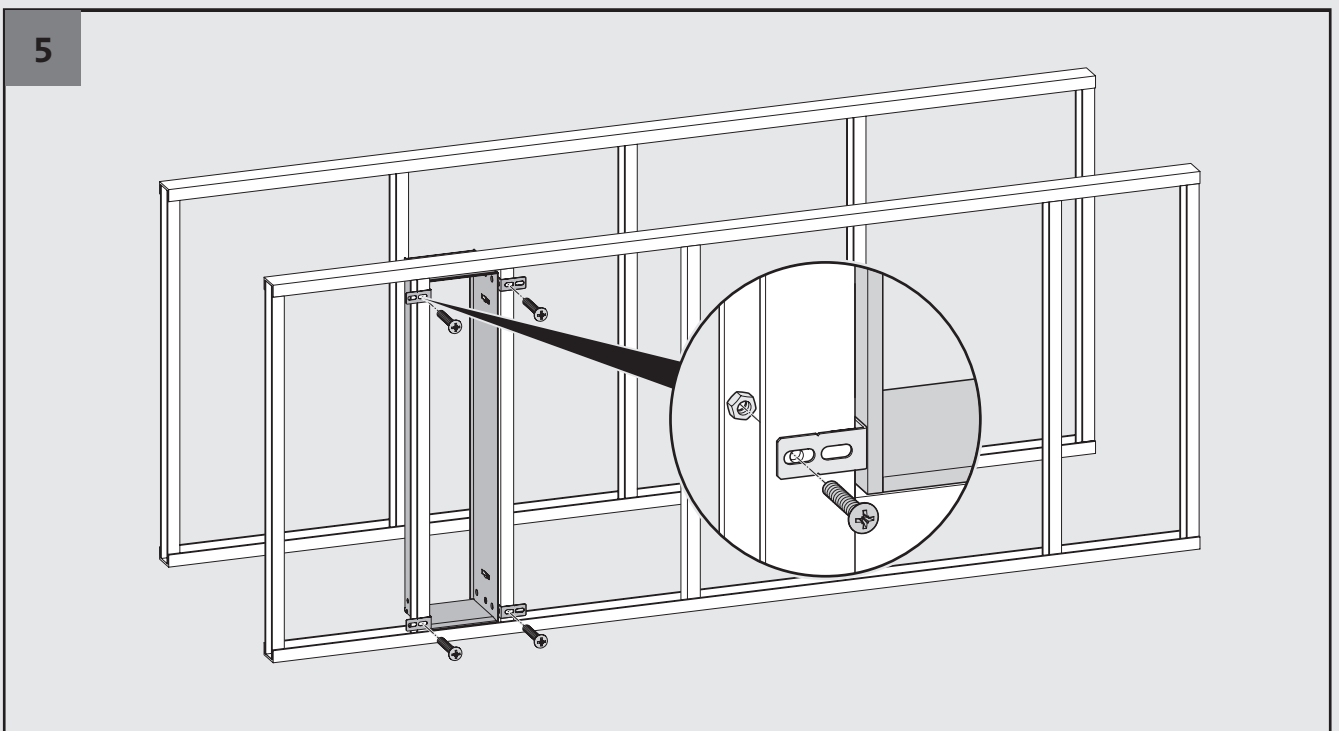
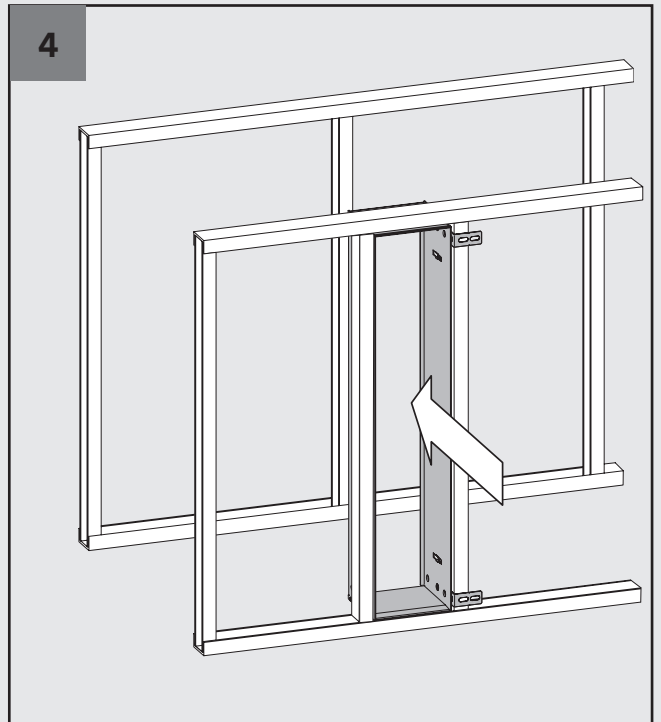
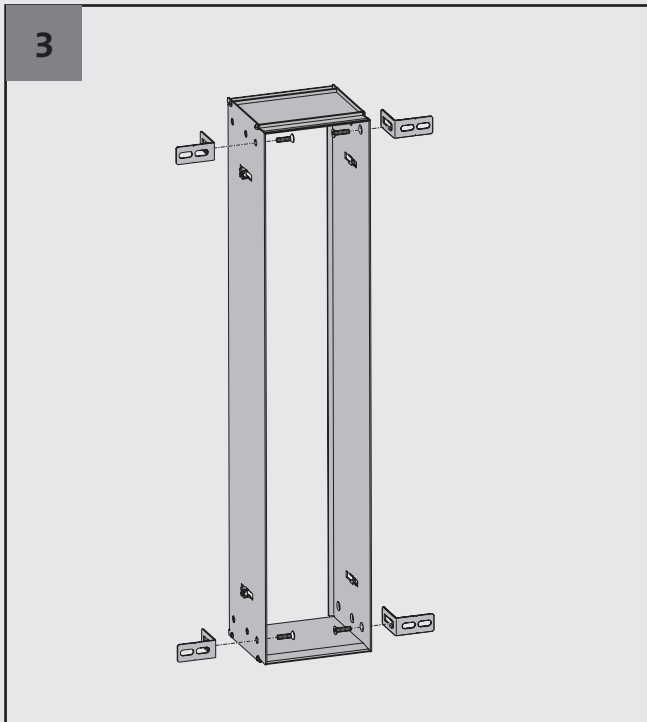
montage - einbaurahmen in metall-ständerwerk

installation frame in metal frame work · montage châssis à monter en cadres de métal

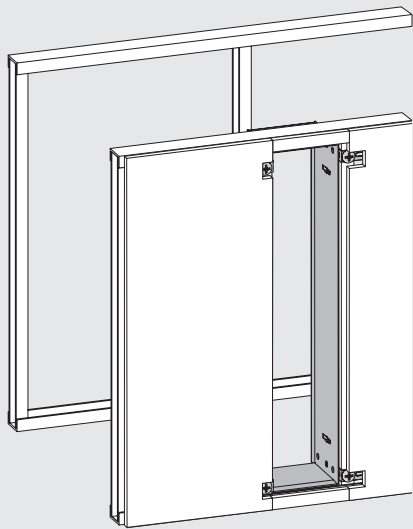
montage van inbouwraam in metaalstuc systeem · montage bastidor de montaje en soportes metálicos

Artikel-Nr.	A [mm]
9720 000 11	1580 mm
9770 000 61	960 mm
9732 000 31	491 mm
9781 000 21	340 mm

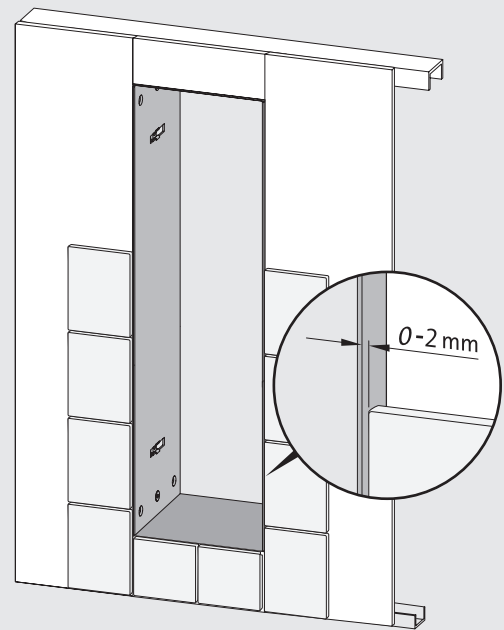




6



7



Montage der Module: siehe Seite 22

Installation of the modules: see page 22

Montage du module: voir page 22

Montage van de modulen: zie bladzijde 22

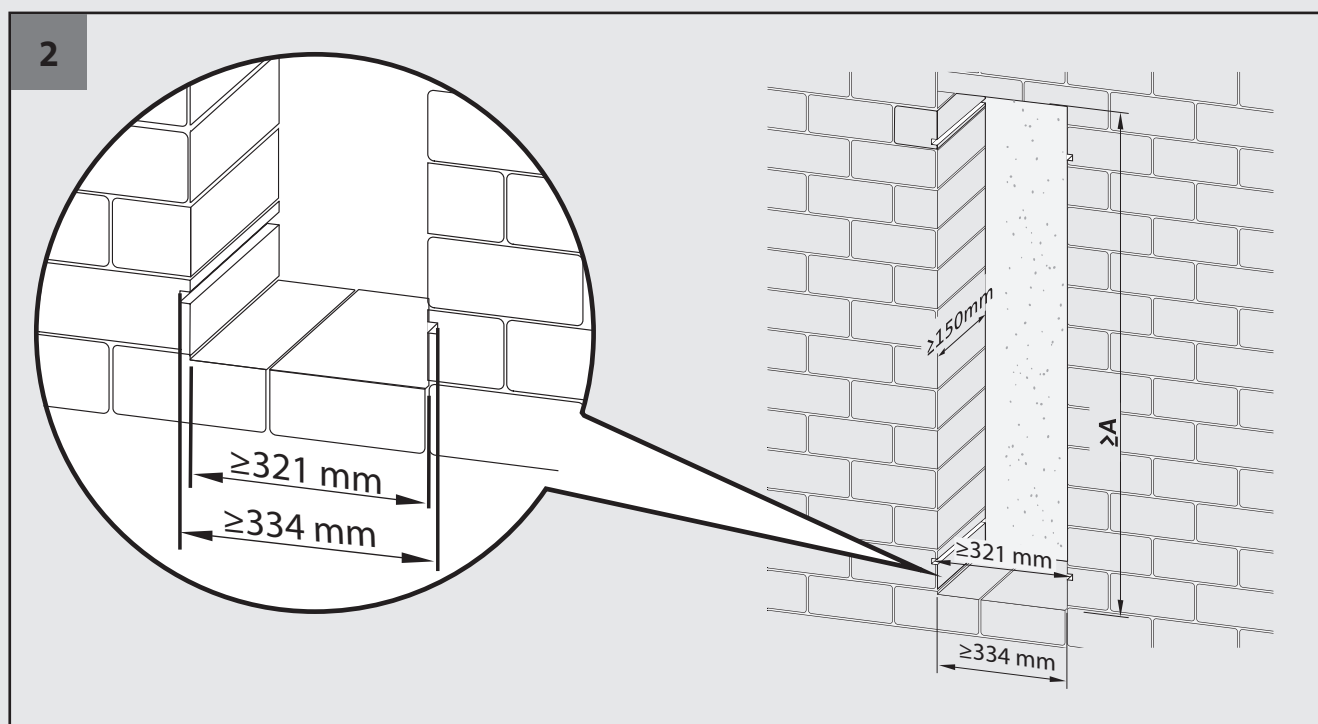
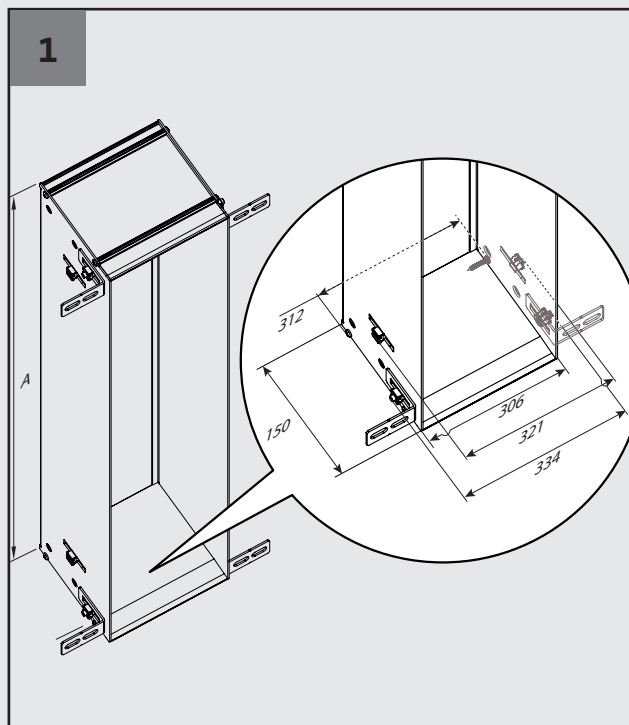
Montaje de los módulos: ver Página 22

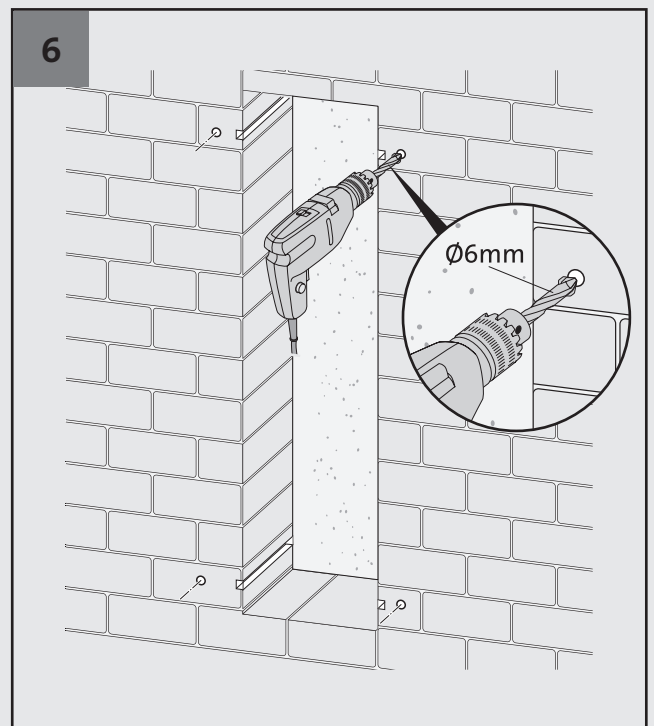
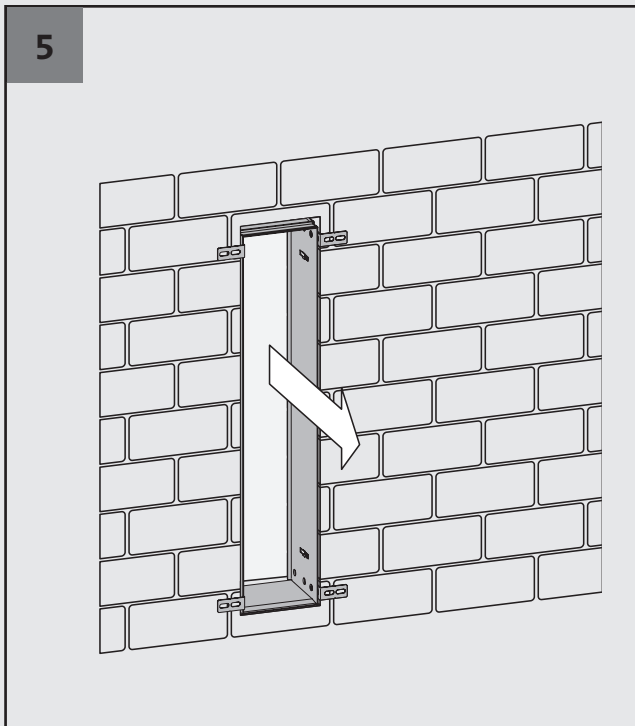
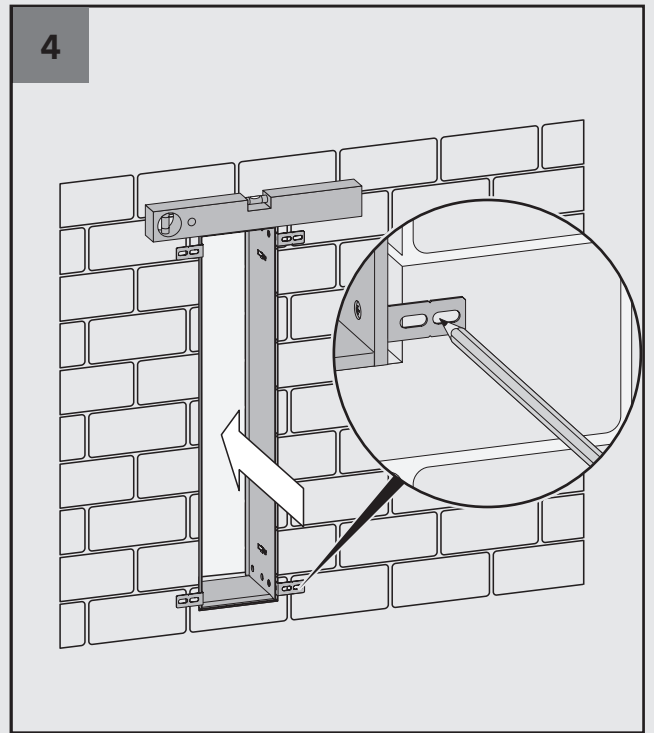
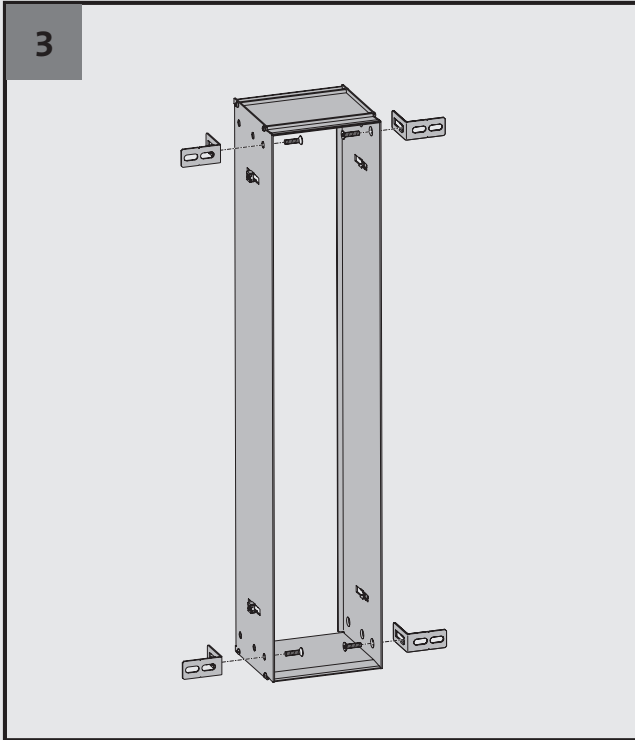
montage - einbaurahmen in mauerwerk

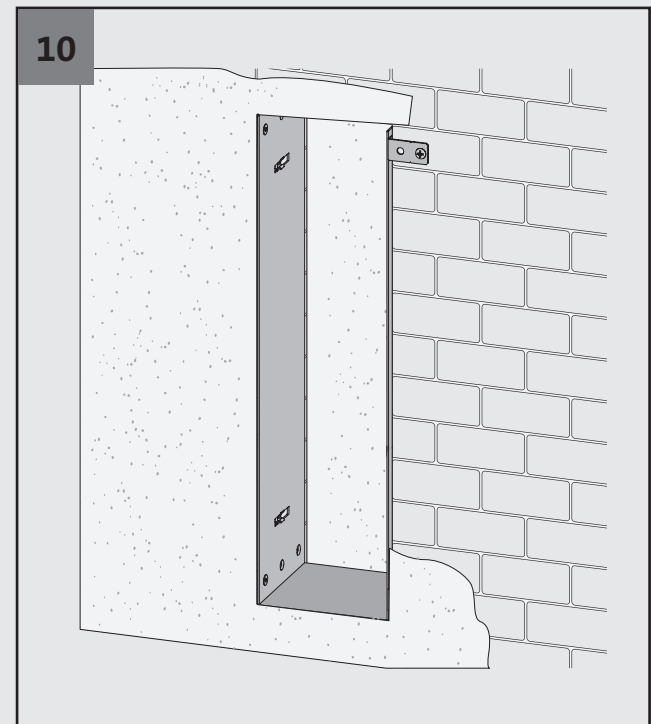
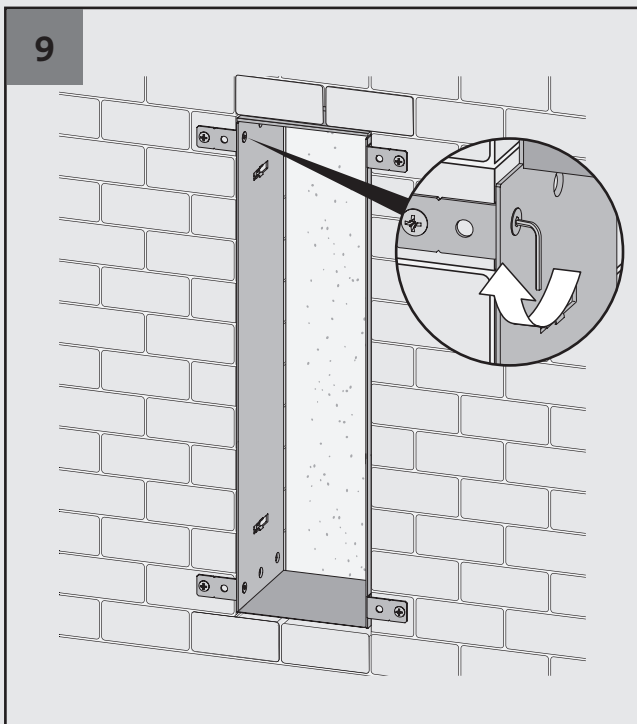
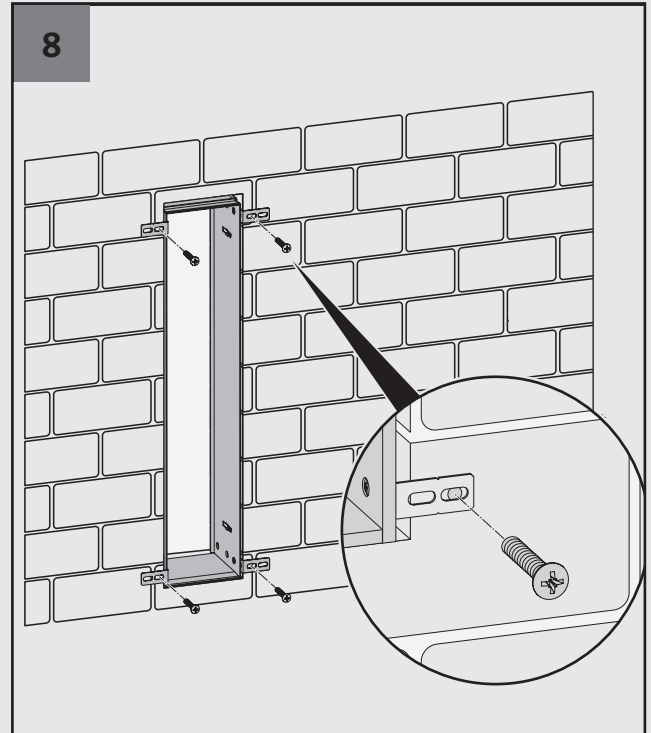
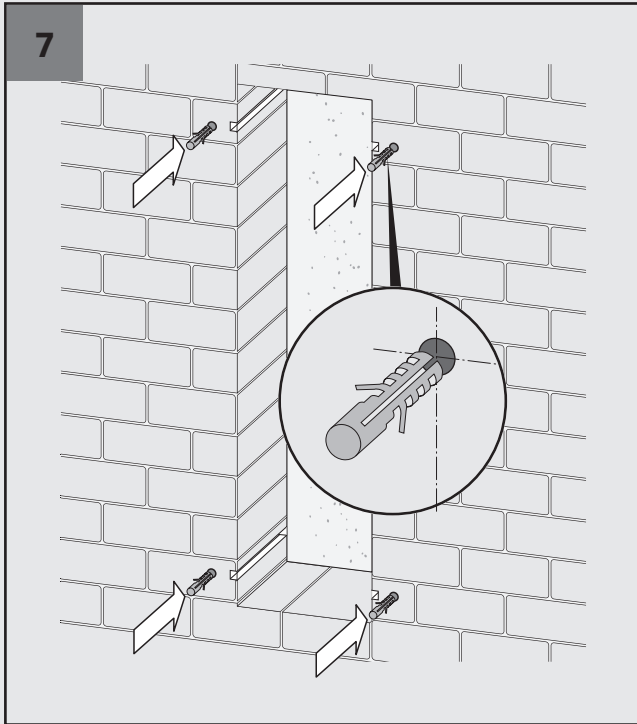
installation frame in masonry · montage châssis à encastrer

montage van inbouwraam in metselwerk · montage bastidor de montaje en la pared

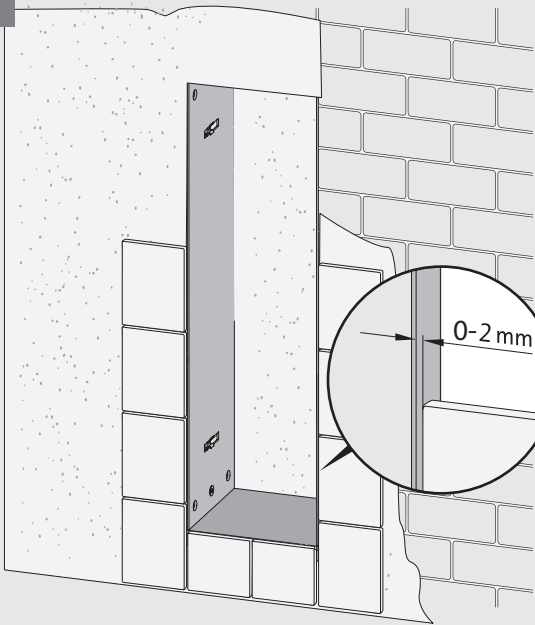
Artikel-Nr.	A [mm]
9720 000 11	1580 mm
9770 000 61	960 mm
9732 000 31	491 mm
9781 000 21	340 mm







11



Montage der Module: siehe Seite 22

Installation of the modules: see page 22

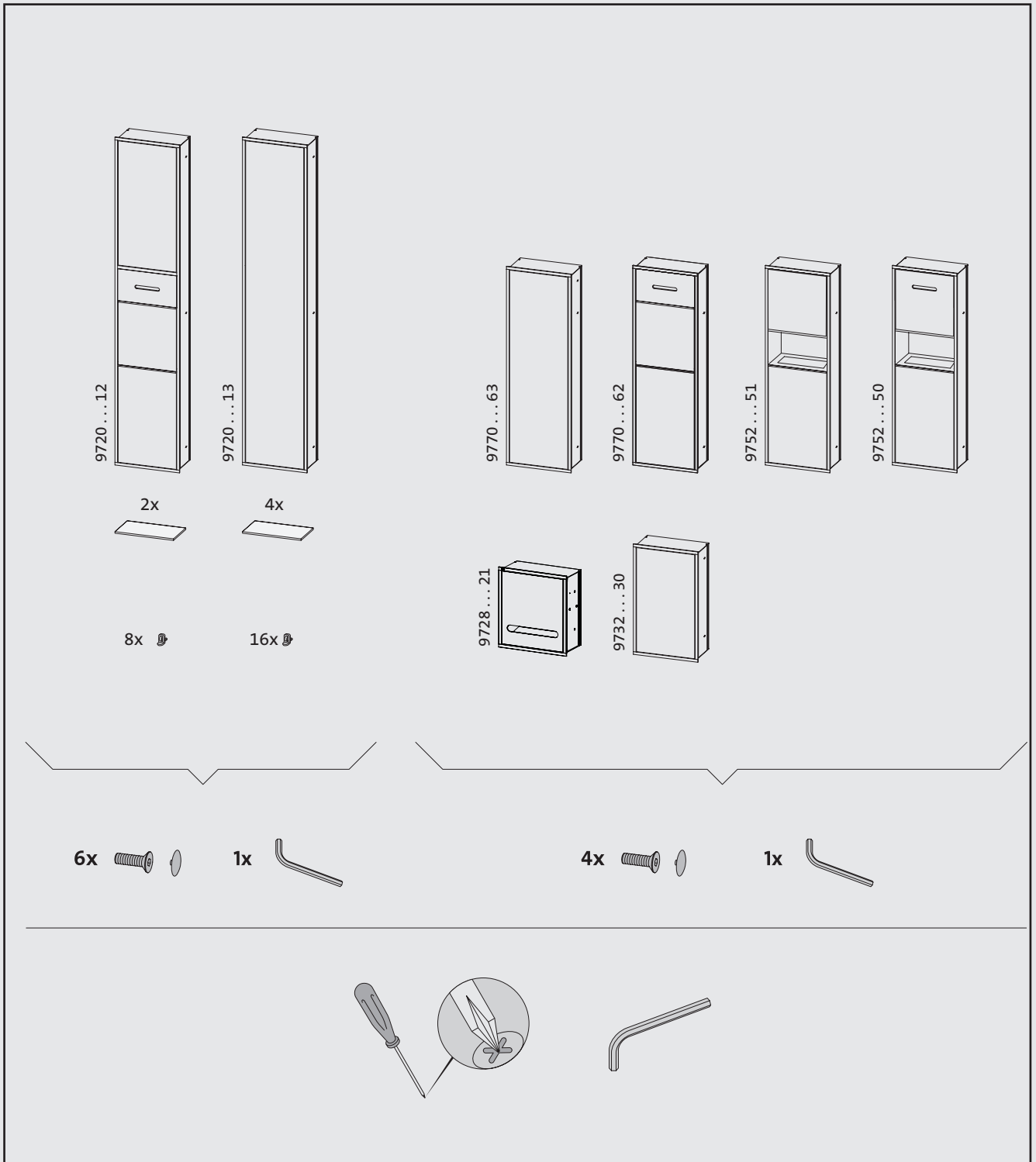
Montage du module: voir page 22

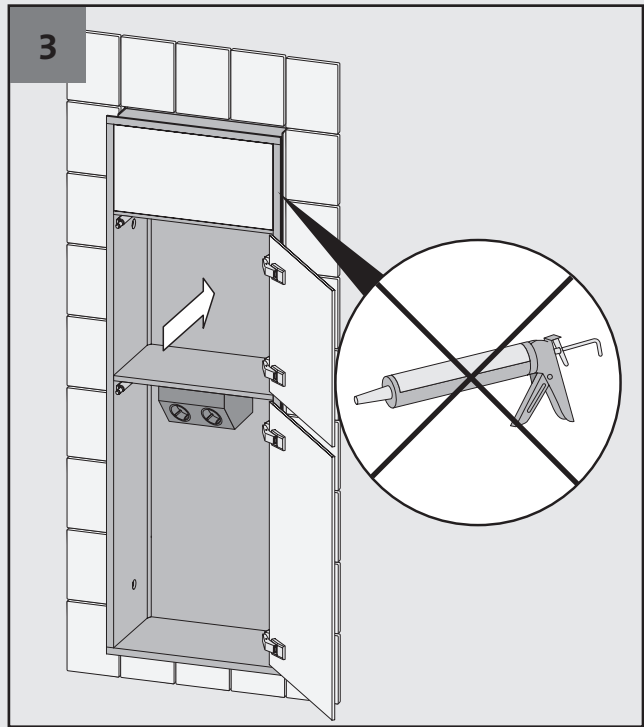
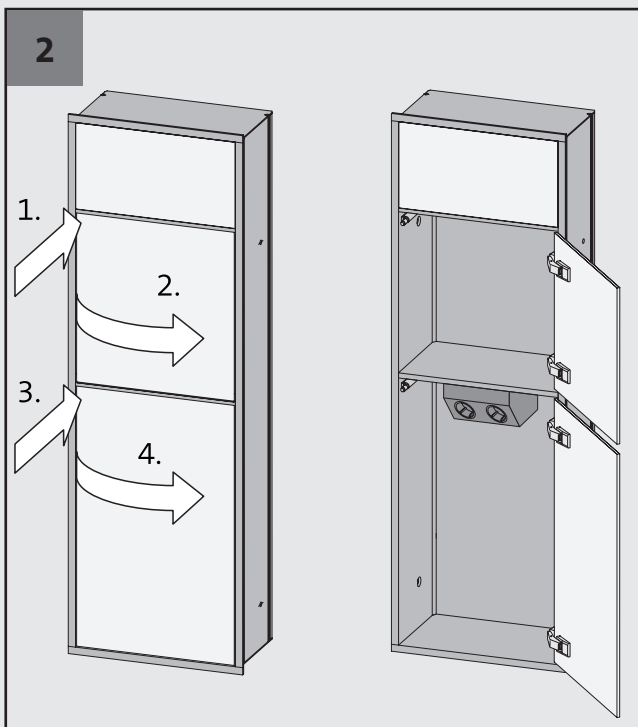
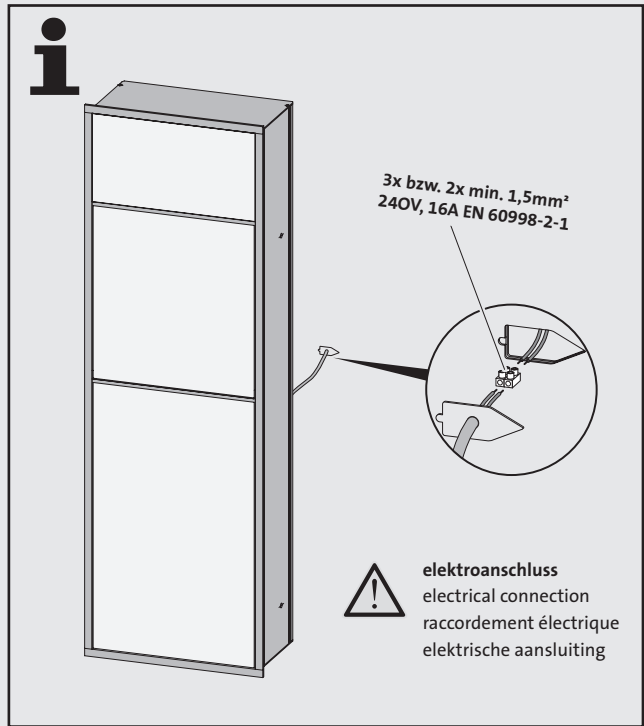
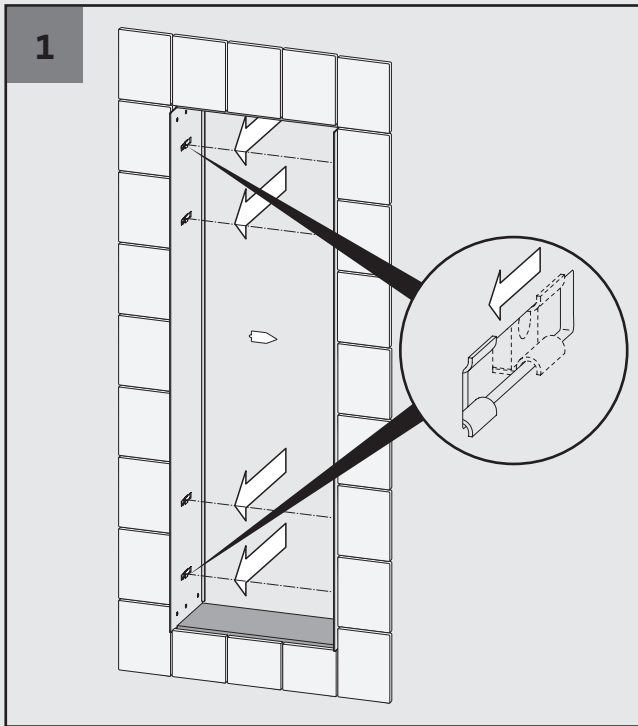
Montage van de modulen: zie bladzijde 22

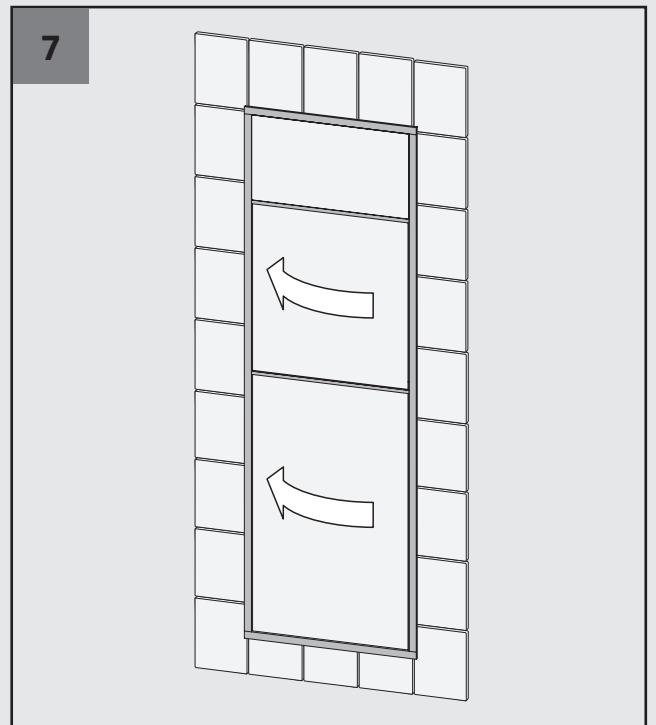
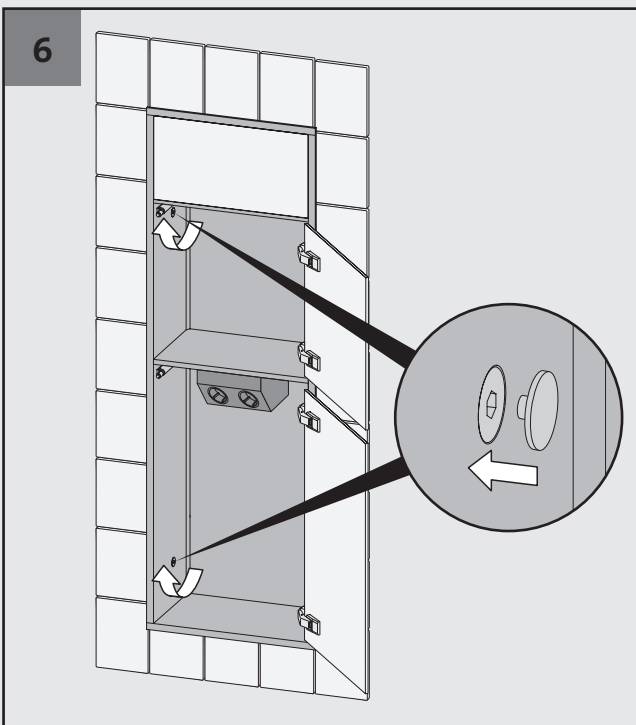
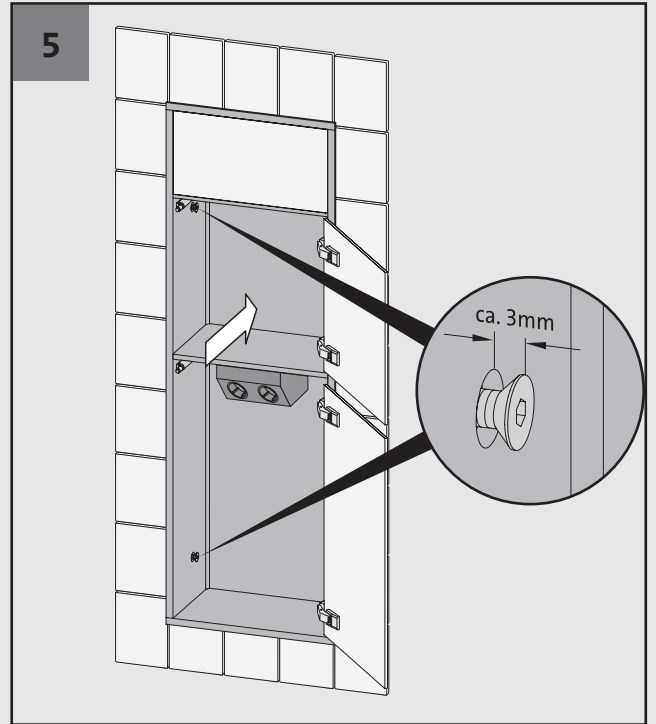
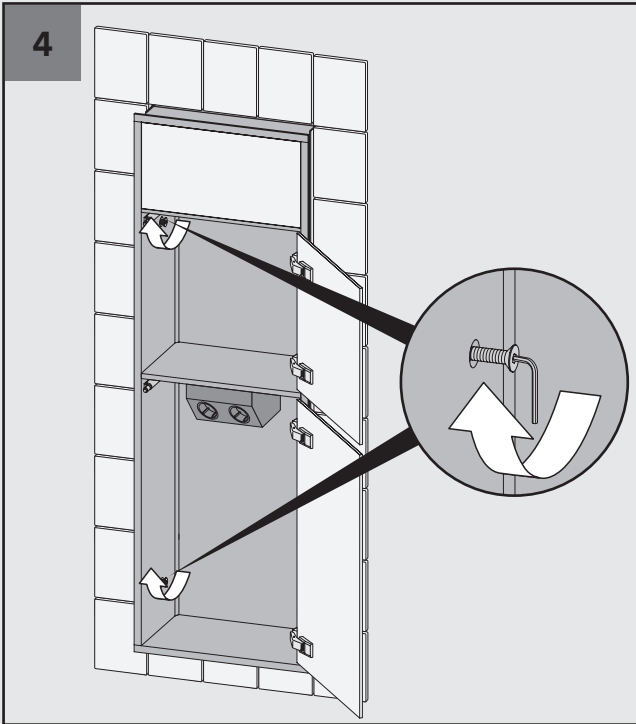
Montaje de los módulos: ver Página 22

montage - einbauversion

installing build in version · montage version encastrable · montage inbouwversie · montage encastrado

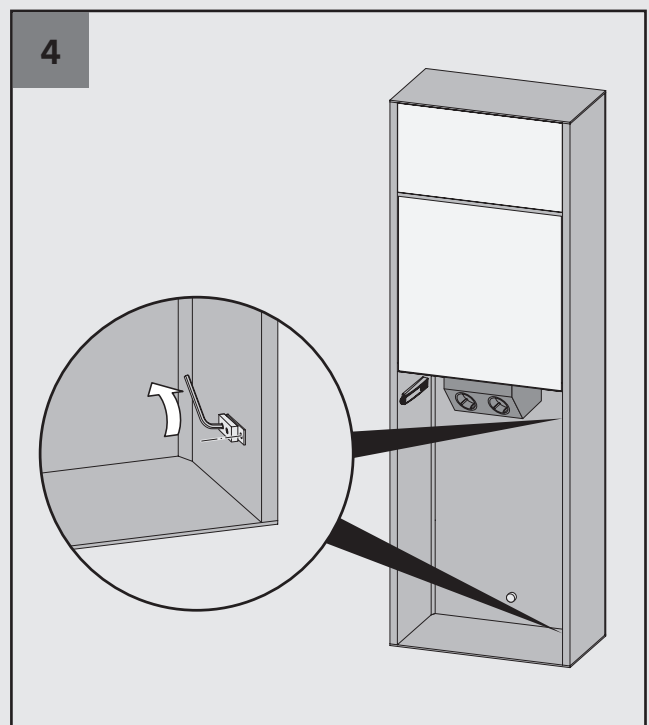
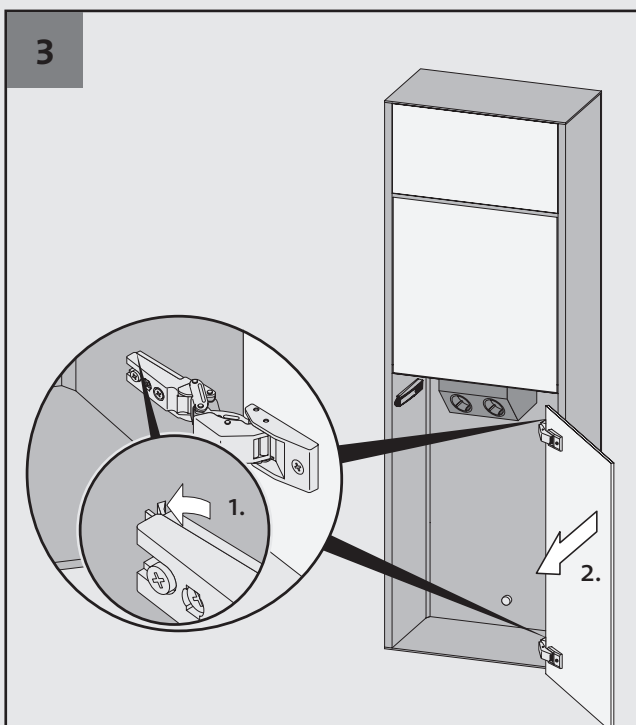
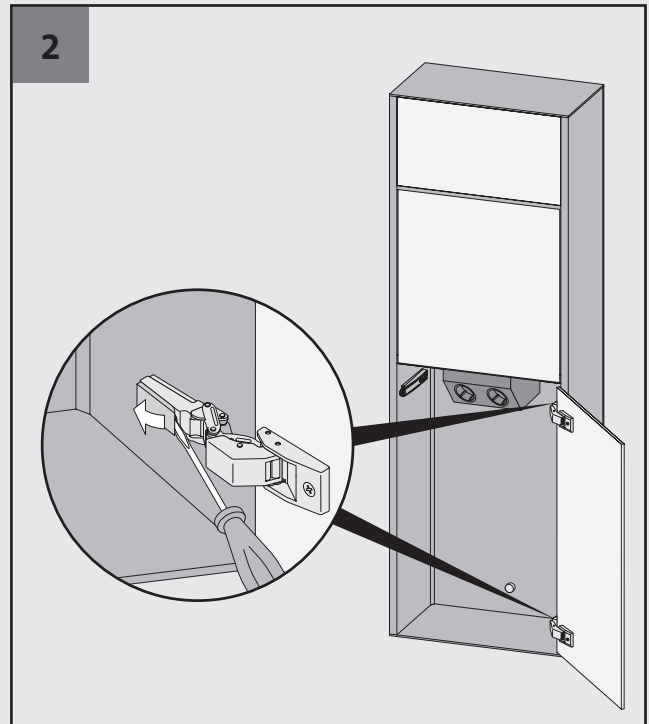
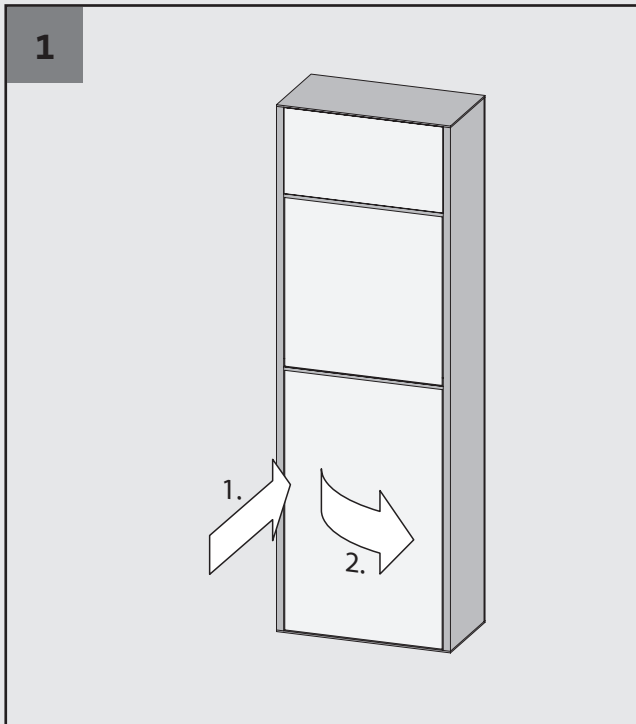


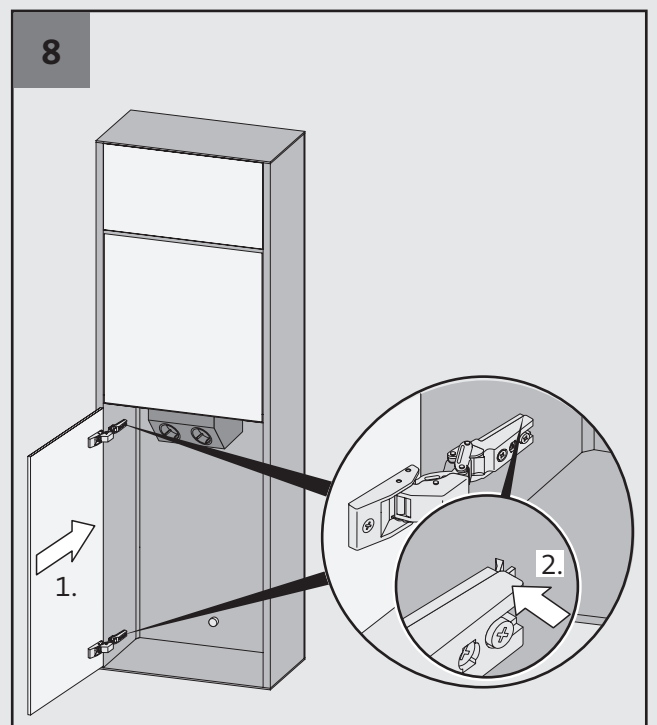
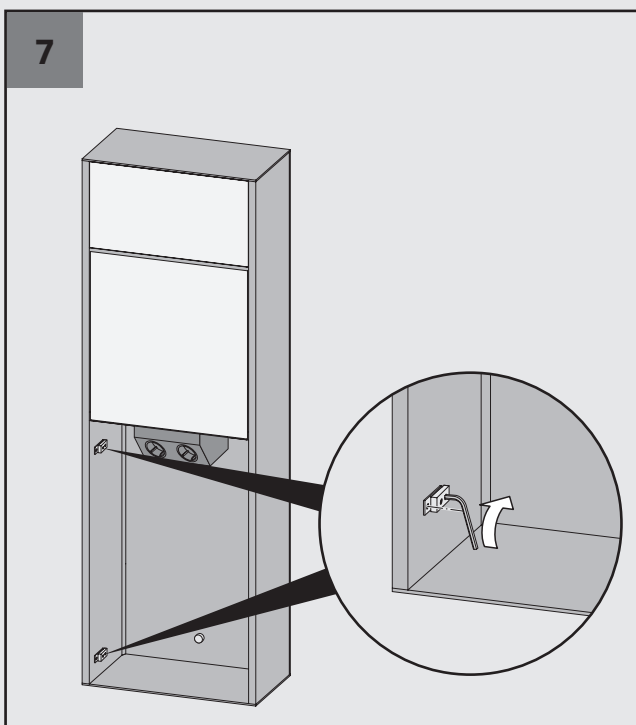
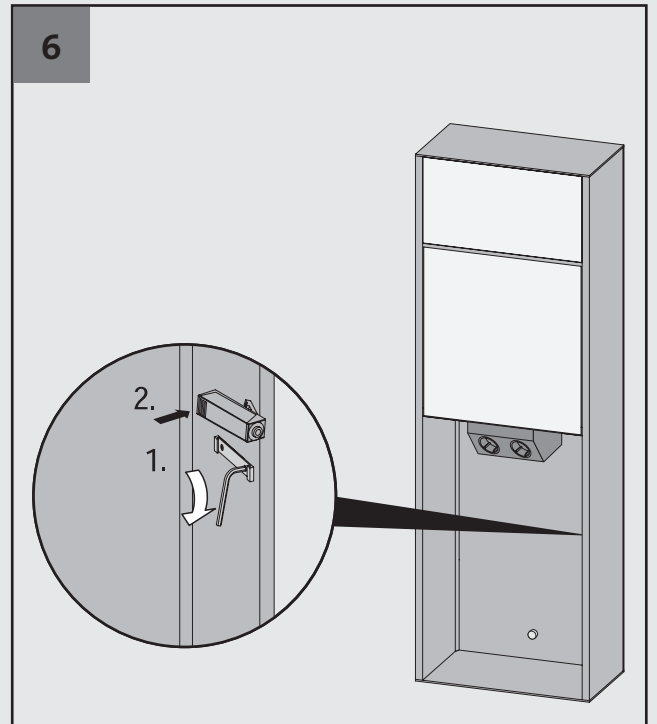
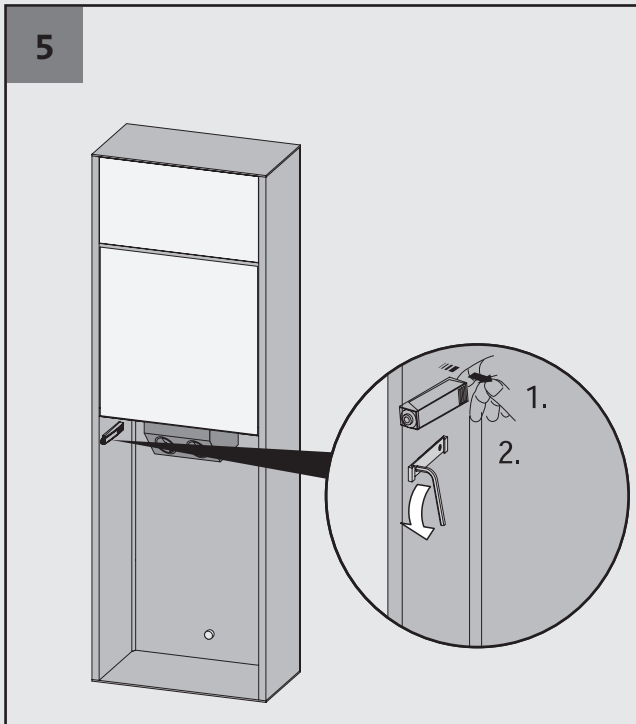




türanschlagwechsel

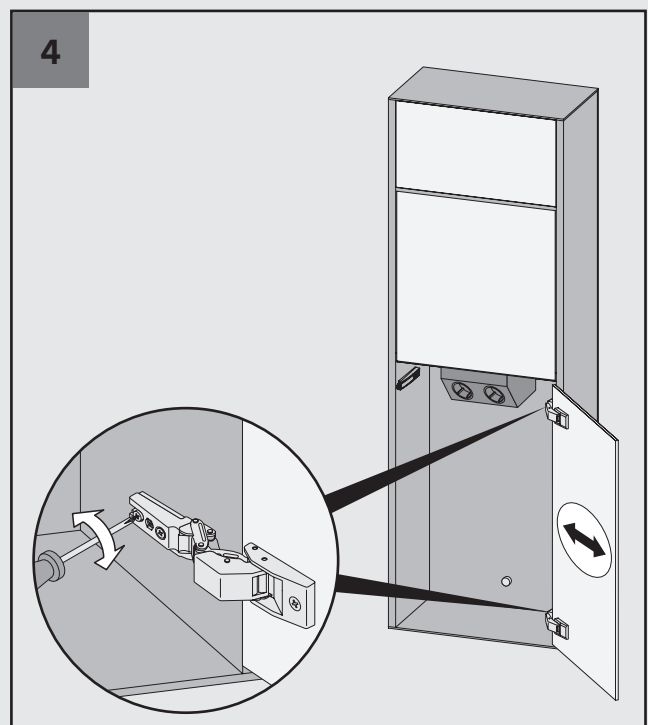
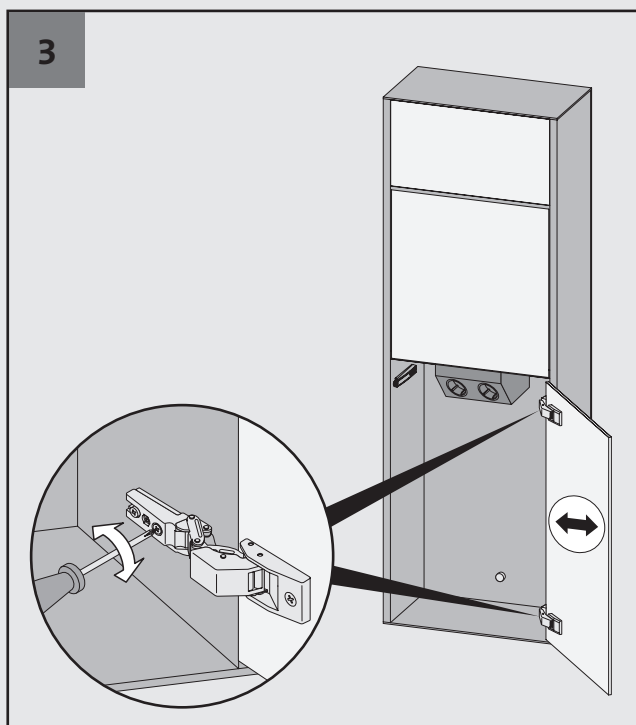
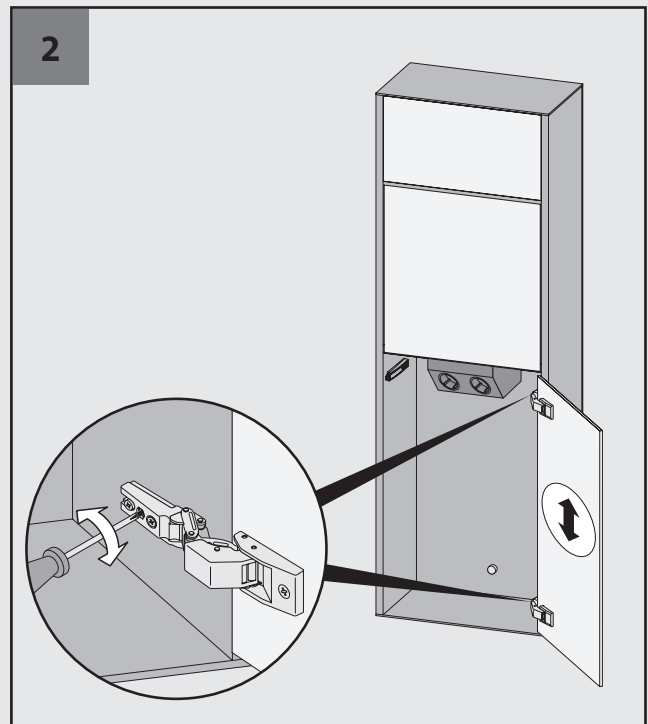
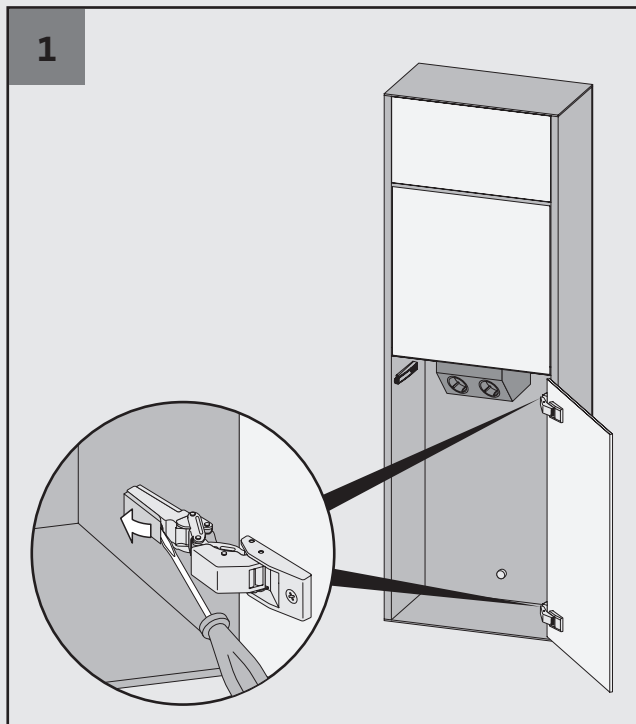
changing door hinge · changer de butoir de porte · deur aanslag wisselen

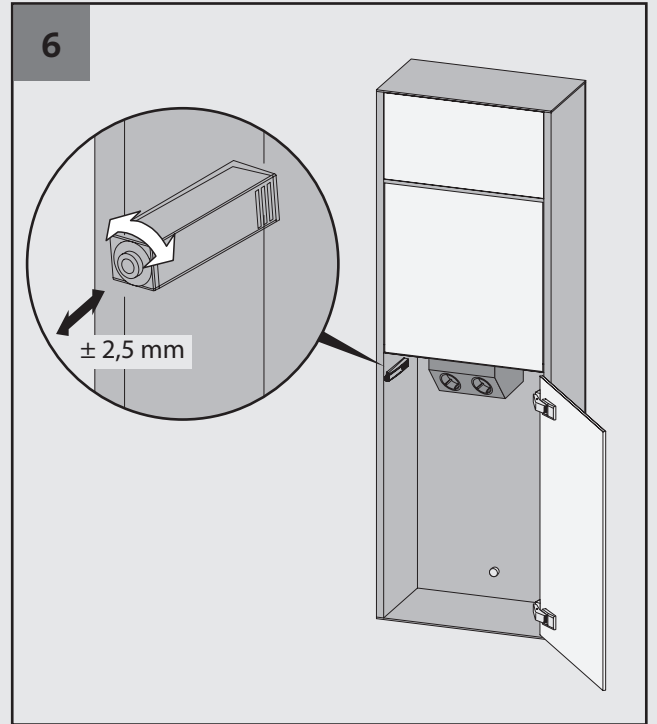
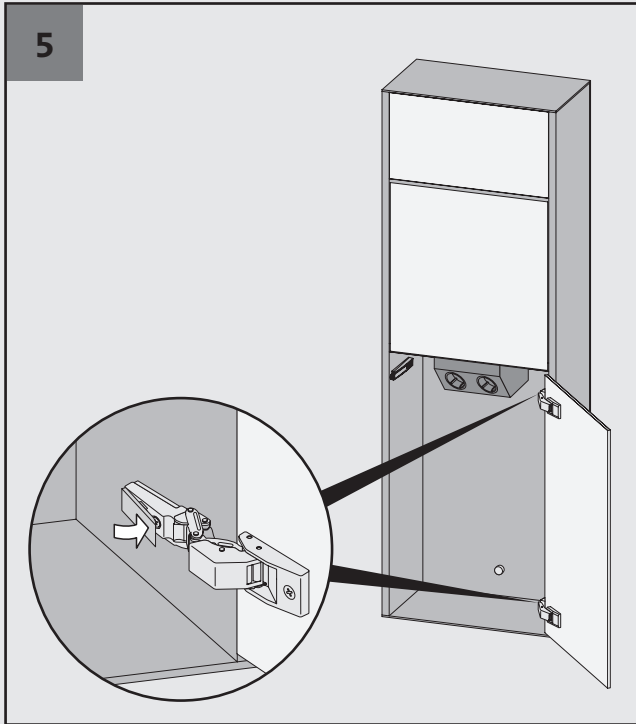




einstellungen scharniere

adjusting hinges · réglage des charnières · instellen van de scharnieren





pflegeanleitung

care instructions · notice d'entretien · tips voor het onderhoud · instrucciones

Damit Sie möglichst lange Freude an Ihren hochwertigen EMCO Produkten haben, beachten Sie bitte folgende Pflegehinweise: Reinigen Sie die Module mit einem Tuch oder Lederlappen und klarem, handwarmen Wasser. Bei starken Verschmutzungen können Sie auch ein mildes, hautfreundliches Spülmittel verwenden. **Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die scheuern, Alkohol enthalten oder auf einer Essigsäure aufgebaut sind. Sogenannte Kalkentferner dürfen ebenfalls nicht verwendet werden.** Die **Glasflächen** bitte nur mit einem feuchten Fensterleder reinigen. Die Glaskanten nur trocken abwischen. **Verwenden Sie bitte keine handelsüblichen Glasreinigungsmittel.** Nach der Reinigung ist es wichtig, alle Flächen mit einem weichen, fusselfreien Tuch trocken zu reiben. Bitte heben Sie diese Montage- und Pflegeanleitung gut auf, denn **Schäden, die durch eine unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.**

To ensure the longevity of your EMCO products, we strongly recommend that you follow these care instructions: Clean the modules with a soft textile or leather cloth and clear, lukewarm water. If there is heavy dirt, you may use a mild dishwashing detergent. **Please do not use any cleaning agents that scour, contain alcohol or are based on acetic acids. Furthermore, any agents containing lime-remover should not be used. Glass surfaces** should be cleaned only with a damp chamois. Glass edges should be wiped with a soft, dry cloth. **Please do not use conventional glass cleaners.** After cleaning, rub dry all surfaces with a soft, lint-free cloth. Please keep these installation and care instructions in a safe place and take care to heed these instructions at all times. **Damages that result from inappropriate handling or care are not covered by the guarantee.**

Afin de profiter le plus longtemps possible de vos produits de qualité EMCO, nous vous prions de bien vouloir observer les conseils d'entretien suivants: Nettoyez le module à l'aide d'un tissu ou d'une peau de chamois et d'eau pure tiède. En cas de taches tenaces vous pouvez aussi utiliser un produit nettoyant doux pour les mains. **N'employez pas de produits qui contiennent des substances abrasives, de l'alcool ou du vinaigre. Les produits appelés „détartrants“ conviennent tout aussi peu.** Veuillez essuyer les **surfaces en verre** à l'aide d'une peau de chamois humide; les bords sont à nettoyer avec un tissu sec. **N'utilisez pas les nettoyeurs pour vitres disponibles dans le commerce.** Il est important, après avoir nettoyé, de sécher toutes les taches humides à l'aide d'un linge doux et non pluchant. **Respectez s'il vous plaît scrupuleusement ces conseils de montage et d'entretien, car la garantie n'inclut pas le traitement impropre de nos produits.**

Om u zo lang mogelijk plezier aan uw hoogwaardige EMCO producten te laten beleven, schrijven wij het volgende onderhoudsvoorschrift. Reinig uw module met een vochtige, schone doek. Bij sterke vervuiling adviseren wij een zachte vloeibare zeep te gebruiken (**geen schoonmaakproducten welke schuurmiddel, alcohol of azijnzuur bevatten**). **Zogenaamde kalkverwijderaars mogen eveneens niet toegepast worden.** De **glasdeuren** alstublieft met een vochtige doek reinigen (**in geen geval agressieve glasreinigingsmiddelen gebruiken**). Na de reiniging is het belangrijk alle delen met een schone, droge doek na te drogen. **Wij verzoeken u vriendelijk dit onderhoudsvoorschrift op te volgen want beschadiging welke door slecht onderhoud is ontstaan, valt niet onder de garantie.**

Para poder disfrutar durante mucho tiempo de los productos EMCO y de su calidad, tenga en cuenta por favor las siguientes indicaciones: Limpie los módulos con un trapo o cuero y agua templada, limpia. En caso de mucha suciedad puede añadir un detergente suave, agradable a la piel. **No utilice detergentes corrosivos o sustancias que contengan alcohol o ácido acético. No utilizar tampoco productos descalcificadores.** Limpiar las botellas de **crystal** únicamente con un trapo de cuero húmedo. En los bordes del cristal basta con un trapo seco. **No utilizar nunca productos limpiacristales.** Después de la limpieza es muy importante secar con detalle todas las superficies con un paño suave que no deje pelusas. **Por favor, guarde cuidadosamente estas instrucciones de montaje y mantenimiento puesto que la garantía no cubre ningún daño originado por el manejo incorrecto del producto.**

emco Bad GmbH
Postfach 1860
D - 49803 Lingen (Ems)
Tel. +49 (0) 591 91 40-0
Fax +49 (0) 591 91 40-831
bad@emco.de

www.emco.de

Ein Unternehmen der

